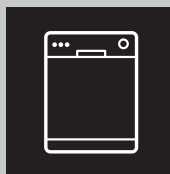


GETTING STARTED? EASY.



ZDV12002FA

DE Benutzerinformation	2
EL Οδηγίες Χρήσης	16
HU Használati útmutató	31
IT Istruzioni per l'uso	45
PL Instrukcja obsługi	59

ZANUSSI

SICHERHEITSINFORMATIONEN

Lesen Sie vor der Montage und dem Gebrauch des Geräts zuerst die Gebrauchsanleitung. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Verletzungen und Beschädigungen durch unsachgemäße Montage. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung griffbereit auf.

ALLGEMEINE SICHERHEIT

- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnliche Zwecke vorgesehen, wie z. B.:
 - Bauernhöfe, Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern
 - Für Gäste in Hotels, Motels, Pensionen und anderen wohnungsähnlichen Räumlichkeiten.
- Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Gerät vor.
- Der Betriebswasserdruck (Mindest- und Höchstdruck) muss zwischen 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Mpa) liegen.
- Beachten Sie, dass die Höchstzahl an Maßgedecken 9 beträgt.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem autorisierten Kundenservice oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahrenquellen zu vermeiden.
- Stellen Sie Messer und Besteck mit scharfen Spitzen mit der Spitze nach unten in den Besteckkorb oder legen Sie sie waagrecht in das Gerät.
- Lassen Sie die Gerätetür nicht ohne Beaufsichtigung offen stehen, damit von der Tür keine Stolpergefahr ausgeht.
- Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasser- oder Dampfstrahl.
- Das Gerät muss mit den mitgelieferten neuen Schläuchen an die Wasserversorgung angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wieder verwendet werden.

SICHERHEIT VON KINDERN UND SCHUTZBEDÜRFTIGEN PERSONEN

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Alle Reinigungsmittel von Kindern fernhalten.
- Halten Sie Kinder und Haustiere vom geöffneten Gerät fern.
- Wartung oder Reinigung des Geräts dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

MONTAGE

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Stellen Sie ein beschädigtes Gerät nicht auf und benutzen Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem die Temperatur unter 0 °C absinken kann, und benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Temperatur unter 0 °C absinkt.
- Halten Sie sich an die mitgelieferte Montageanleitung.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät unter und an angrenzenden sicheren Konstruktionen montiert ist.
- Achten Sie darauf, Netzstecker und Netzkabel nicht zu beschädigen. Falls das Netzkabel des Geräts ersetzt werden muss, lassen Sie diese Arbeit durch unseren autorisierten Kundendienst durchführen.
- Stecken Sie den Netzstecker erst nach Abschluss der Montage in die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Montage noch zugänglich ist.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen möchten. Ziehen Sie stets am Netzstecker.
- Das Gerät entspricht den EWG-Richtlinien.
- Nur für GB und Irland Das Gerät besitzt einen Netzstecker mit einer 13 A Sicherung. Muss die Sicherung im Netzstecker ausgetauscht werden, setzen Sie eine 13 A Sicherung des Typs ASTA (BS 1362) ein.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



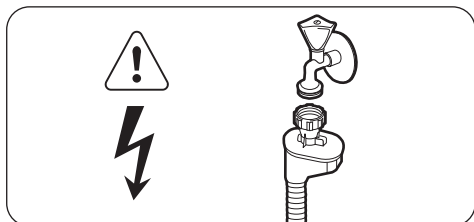
WARNUNG! Brand- und Stromschlaggefahr.

- Das Gerät muss geerdet sein.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Daten auf dem Typenschild den Daten Ihrer Stromversorgung entsprechen. Wenden Sie sich andernfalls an eine Elektrofachkraft.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.

WASSERANSCHLUSS

- Achten Sie darauf, die Wasserschläuche nicht zu beschädigen.
- Bevor Sie neue oder lange Zeit benutzte Schläuche an das Gerät anschließen, lassen Sie Wasser durch die Schläuche fließen, bis es sauber austritt.
- Achten Sie darauf, dass beim ersten Gebrauch des Geräts keine Undichtheiten vorhanden sind.

- Der Wasserzulaufschlauch verfügt über ein Sicherheitsventil und eine Ummantelung mit einem innenliegenden Netzkabel.



WARNUNG! Gefährliche Spannung.

- Der Wasserzulaufschlauch verfügt über eine transparente Schutzhülle. Ist der Schlauch beschädigt, wird das Wasser im Schlauch dunkel.
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, wenn der Wasserzulaufschlauch beschädigt ist. Wenden Sie sich für den Austausch des Wasserzulaufschlauchs an den autorisierten Kundendienst.

GEBRAUCH

- Setzen oder stellen Sie sich niemals auf die geöffnete Gerätetür.
- Geschirrspüler-Reinigungsmittel sind gefährlich. Beachten Sie die Sicherheitsanweisungen auf der Reinigungsmittelverpackung.
- Trinken Sie nicht das Wasser aus dem Gerät und verwenden Sie es nicht zum Spielen.
- Nehmen Sie kein Geschirr aus dem Gerät, bevor das Programm beendet ist. Es könnte

- sich noch Reinigungsmittel auf dem Geschirr befinden.
- Es kann heißer Dampf aus dem Gerät austreten, wenn Sie die Tür während des Ablaufs eines Programms öffnen.
- Platzieren Sie keine entflammaren Produkte oder Gegenstände, die mit entflammaren Produkten benetzt sind, im Gerät, auf dem Gerät oder in der Nähe des Geräts.

SERVICE

- Wenden Sie sich zur Reparatur des Geräts an den autorisierten Kundendienst. Wir empfehlen nur Originalersatzteile zu verwenden.
- Wenn Sie sich an den autorisierten Kundendienst wenden, sollten Sie folgende Angaben, die Sie auf dem Typenschild finden, zur Hand haben.
Modell:
Produkt-Nummer (PNC):
Seriennummer:

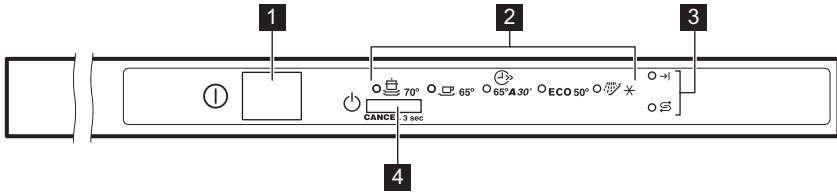
ENTSORGUNG



WARNUNG! Verletzungs- und Erstickungsgefahr.

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Schneiden Sie das Netzkabel ab, und entsorgen Sie es.
- Entfernen Sie das Türschloss, um zu verhindern, dass sich Kinder oder Haustiere in dem Gerät einschließen.

EINFACHES STARTEN





- 1** Taste „Ein/Aus“
- 2** Programmkontrolllampen
- 3** Kontrolllampen
- 4** Programmwahltaste

KONTROLLLAMPEN

- | Kontrolllampe „Programmende“.
- ↻ | Kontrolllampe „Salz“. Sie erlischt während des Programmbetriebs.

PROGRAMME

Programm	Verschmutzungsgrad Beladung	Programmphasen	Verbrauchswerte 1)		
			Dauer (Min.)	Energieverbrauch (kWh)	Wasser (l)
ECO 2)	Normal verschmutzt Geschirr und Besteck	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vorspülen ▪ Hauptspülgang 50 °C ▪ Spülgänge ▪ Trocknen 	225	0.878	9.5
	Stark verschmutzt Geschirr, Besteck, Töpfe und Pfannen	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vorspülen ▪ Hauptspülgang 70 °C ▪ Spülgänge ▪ Trocknen 	130 - 150	1.0 - 1.2	11 - 13
	Normal verschmutzt Geschirr und Besteck	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vorspülen ▪ Hauptspülgang 65 °C ▪ Spülgänge ▪ Trocknen 	100 - 110	1.2 - 1.6	15 - 16

Programm	Verschmutzungs- grad Beladung	Programmphasen	Verbrauchswerte 1)		
			Dauer (Min.)	Energiever- brauch (kWh)	Wasser (l)
 3)	Vor kurzem be- nutztes Ge- schirr Geschirr und Besteck	<ul style="list-style-type: none"> Hauptspül- gang 60 °C oder 65 °C Spülgänge 	30	0.8	8
 4)	Alle	<ul style="list-style-type: none"> Vorspülen 	14	0.1	4

- 1) Druck und Temperatur des Wassers, die Schwankungen in der Stromversorgung, die ausgewählten Optionen und die Geschirrmenge können die Werte verändern.
- 2) Dieses Programm gewährleistet den wirtschaftlichsten Wasser- und Energieverbrauch für normal verschmutztes Geschirr und Besteck. (Dies ist das Standardprogramm für Prüfinstitute.)
- 3) Mit diesem Programm können Sie vor kurzem benutztes Geschirr spülen. Sie erhalten gute Spülergebnisse in kurzer Zeit.
- 4) Mit diesem Programm wird das Geschirr kurz gespült, um zu vermeiden, dass Speisereste sich am Geschirr festsetzen und unangenehme Gerüche aus dem Gerät austreten. Verwenden Sie für dieses Programm kein Reinigungsmittel.

INFORMATIONEN FÜR PRÜFINSTITUTE

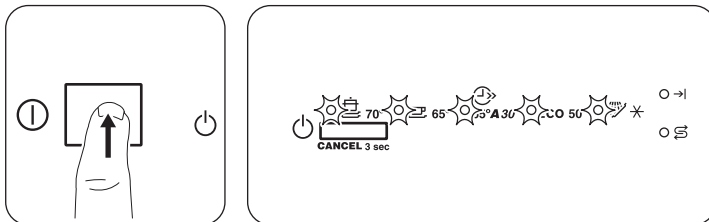
Möchten Sie Informationen zum Leistungstest erhalten, schicken Sie eine E-Mail an:

info.test@dishwasher-production.com

Notieren Sie die Produktnummer (PNC), die Sie auf dem Typenschild finden.

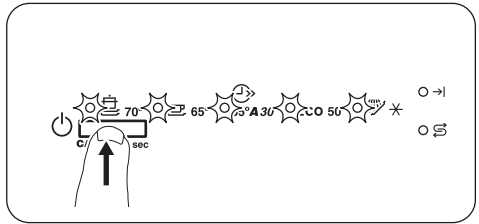
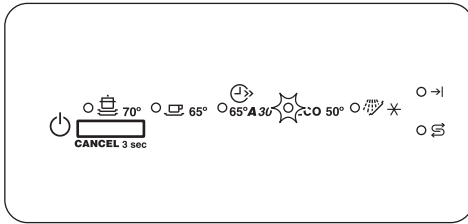
EINSTELLUNGEN

PROGRAMMWahlMODUS



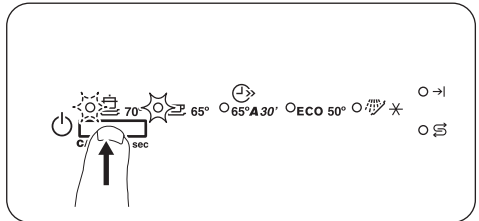
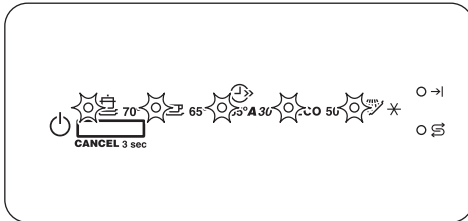
Das Gerät ist im Einstellmodus, wenn alle Programmkontrolllampen leuchten. Wenn sich das Gerät im Programmwahlmodus befindet, kann ein Programm eingestellt und der Benutzermodus aufgerufen werden. Zeigt das Bedienfeld dies nicht an, aktivieren Sie die Funktion „Abbruch“.



FUNKTION „ABBRUCH“



Drücken Sie die Programmtaste, bis alle Programmkontrolllampen leuchten (Programmwahlmodus). Mit dieser Funktion können Sie das laufende Programm.

BENUTZERMODUS



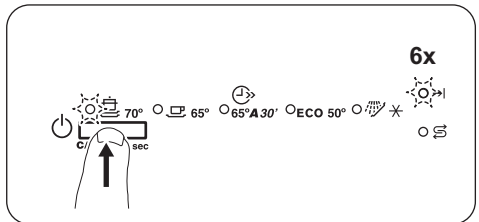
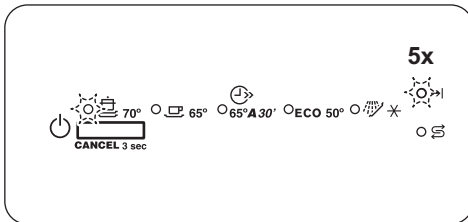
Halten Sie die Programmwahltaste so lange gedrückt, bis die Kontrolllampe  blinkt und die Kontrolllampe  leuchtet.




Im Benutzermodus kann Folgendes geändert werden:

- Die Stufe des Wasserenthärters gemäß der Wasserhärte.
- Ein- und Ausschalten des Signaltons für das Programmende.

Diese Einstellungen bleiben gespeichert, bis sie von Ihnen wieder geändert werden.

EINSTELLEN DES WASSERENTHÄRTERS



1. Während sich das Gerät im Benutzermodus befindet, warten Sie, bis die Kontrolllampe  erlischt und die Kontrolllampe  blinkt. Die Anzahl der Blinkzeichen der Kontrolllampe  zeigt die aktuelle Einstellung an (z. B. 5 Blinkzeichen + Pause + 5 Blinkzeichen = Stufe 5).
2. Drücken Sie die Programmtaste zur Änderung der Einstellung. Mit jedem Tastendruck erhöht sich die Stufe. Nach Stufe 10 beginnen Sie wieder mit Stufe 1.
3. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“ zum Bestätigen der Einstellung.

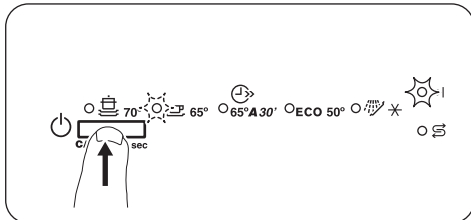
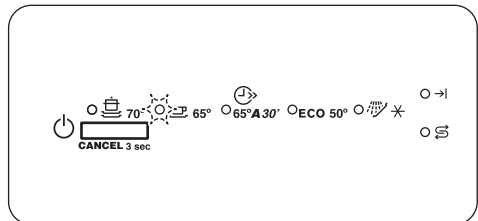
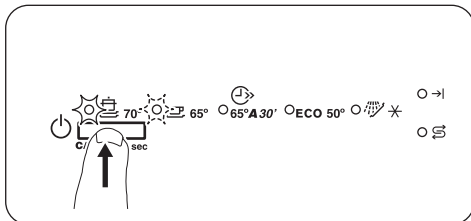
WASSERHÄRTETABELLE

Deutsche Wasserhärtegrade (°dH)	Französische Wasserhärtegrade (°fH)	mmol/l	Clarke Wasserhärtegrade	Einstellung für den Wasserenthärter
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 ²⁾

1) Werkseitige Einstellung

2) Verwenden Sie kein Salz bei diesen Werten.

AKTIVIEREN DES AKUSTISCHEN SIGNALS FÜR DAS PROGRAMMIEREN



Standardmäßig ist dieses Signalton ausgeschaltet, es ist jedoch möglich, ihn einzuschalten.

1. Wenn sich das Gerät im Benutzermodus befindet, drücken Sie die Programmtaste innerhalb von ungefähr 5 Sekunden: Die Kontrolllampe leuchtet auf und die Kontrolllampe beginnt zu blinken.
2. Warten Sie, bis die Kontrolllampe erlischt. Die Kontrolllampe erlischt. Das akustische Signal ist abgestellt.

- Drücken Sie die Programmtaste zum Ändern der Einstellung. Die Kontrolllampe → leuchtet. Damit ist das akustische Signal eingeschaltet.
- Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“ zum Bestätigen der Einstellung.

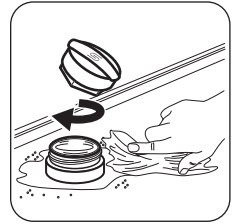
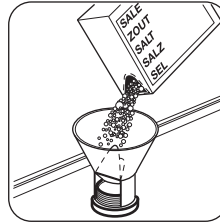
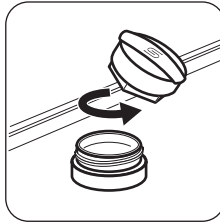
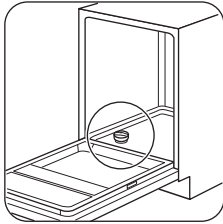
VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Prüfen Sie, ob die Einstellung des Wasserenthärters der Wasserhärte in Ihrem Gebiet entspricht. Wenn nicht, stellen Sie die Wasserenthärterstufe ein.**
- Füllen Sie den Salzbehälter.
- Füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer.
- Öffnen Sie den Wasserhahn.
- Starten Sie ein Programm, um Fertigungsrückstände, die sich möglicherweise noch im Gerät befinden können, zu beseitigen.

Verwenden Sie kein Reinigungsmittel und beladen Sie die Körbe nicht.

Wenn Sie ein Programm starten, kann es bis zu 5 Minuten dauern das Filterharz des Wasserenthärters zu regenerieren. Das Gerät scheint nicht zu arbeiten. Die Spülphase startet erst nach Abschluss dieses Vorgangs. Dieser Vorgang wird regelmäßig wiederholt.

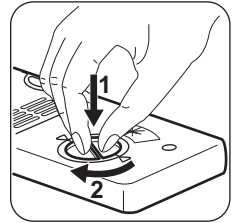
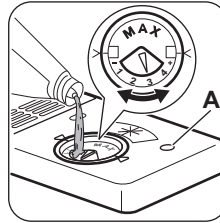
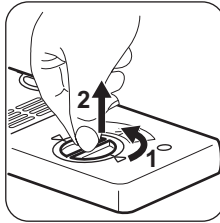
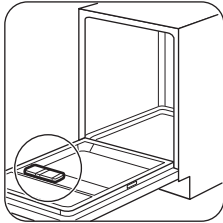
EINFÜLLEN VON SALZ



Gießen Sie vor der ersten Inbetriebnahme einen Liter Wasser in den Salzbehälter.

Beim Befüllen des Salzbehälters können Wasser und Salz austreten. Korrosionsgefahr. Starten Sie ein Programm, nachdem Sie den Salzbehälter befüllt haben, um die Korrosion zu vermeiden.

EINFÜLLEN VON KLARSPÜLMITTEL



Klarspülmittel ermöglichen das Trocknen des Geschirrs ohne Streifen und Flecken. Es wird automatisch während der heißen Spülphasen abgegeben. Füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer, wenn das Schauglas (A) transparent ist.

TÄGLICHER GEBRAUCH

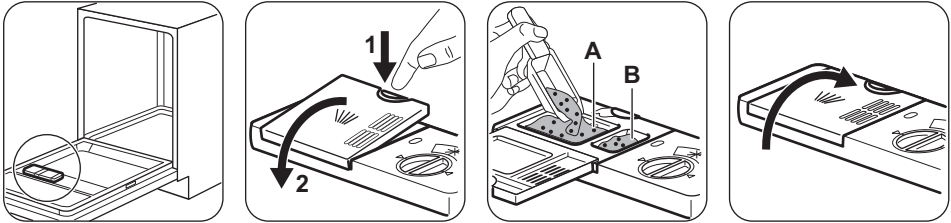
- Öffnen Sie den Wasserhahn.
- Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät einzuschalten.

Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Programmwahlmodus befindet.

- Füllen Sie den Salzbehälter auf, wenn die Kontrolllampe „Salz“ leuchtet.
- Beladen Sie die Körbe.
 - Füllen Sie Reinigungsmittel ein.

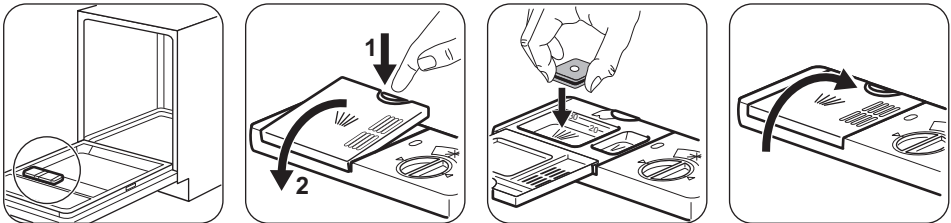
5. Stellen Sie je nach Beladung und Verschmutzungsgrad das passende Programm ein.

EINFÜLLEN VON REINIGUNGSMITTEL



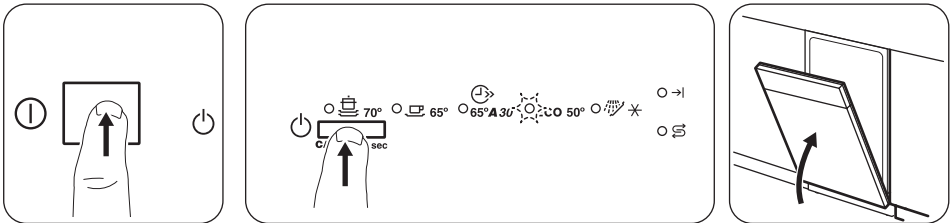
Wenn das Programm einen Vorspülgang hat, füllen Sie auch eine geringe Menge Reinigungsmittel in das Fach **B**.

EINLEGEN VON MULTI-REINIGUNGSTABLETTEN



- Lassen Sie Salzbehälter und Klarspülmittel-Dosierer leer.
- Stellen Sie den Wasserenthärter auf die niedrigste Stufe ein.
- Stellen Sie den Klarspülmittel-Dosierer auf die niedrigste Einstellung.

STARTEN EINES PROGRAMMS

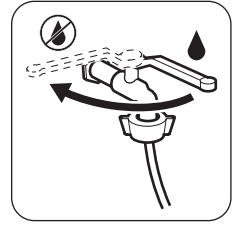
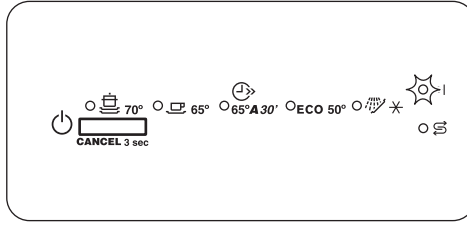
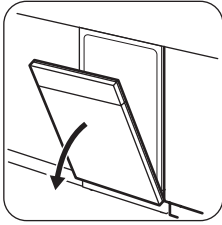


1. Lassen Sie die Gerätetür einen Spaltbreit offen.
2. Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät einzuschalten. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Programmwahlmodus befindet.
3. Drücken Sie die Programmwahltaste, bis die Kontrolllampe des gewünschten Programms leuchtet.
4. Schließen Sie die Gerätetür, um das Programm zu starten.

ÖFFNEN DER TÜR WÄHREND EINES LAUFENDEN PROGRAMMS

Wenn Sie die Tür während eines laufenden Programms öffnen, stoppt das Gerät. Wenn Sie die Tür wieder schließen, läuft das Programm ab dem Zeitpunkt der Unterbrechung weiter.

PROGRAMMENDE



- Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“, um das Gerät auszuschalten.
- Schließen Sie den Wasserhahn.



Wenn Sie die „Ein/Aus“-Taste nicht innerhalb von wenigen Minuten nach Ende des Programms drücken: Diese Funktion hilft den Energieverbrauch zu senken.

TIPPS UND HINWEISE

ALLGEMEINES

Die folgenden Hinweise stellen optimale Reinigungs- und Trocknungsergebnisse im täglichen Gebrauch sicher, und tragen auch zum Umweltschutz bei.

- Schütten Sie größere Lebensmittelreste auf dem Geschirr in den Abfallbehälter.
- Spülen Sie das Geschirr nicht von Hand vor. Verwenden Sie bei Bedarf das Vorspülprogramm (wenn verfügbar) oder wählen Sie ein Programm mit Vorspülgang.
- Nutzen Sie die Körbe immer ganz aus.
- Wenn Sie das Gerät beladen, achten Sie darauf, dass das Geschirr komplett von dem Wasser aus den Sprühdüsen erreicht und gespült wird. Achten Sie darauf, dass das Geschirr sich weder berührt noch von anderem Geschirr verdeckt wird.
- Sie können Geschirrspüreiniger, Klarspüler und Salz separat oder Kombi-Reinigungstabletten (z.B. „3in1“, „4in1“, „All-in-1“) verwenden. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Verpackung.
- Stellen Sie je nach Beladung und Verschmutzungsgrad das passende Programm ein. Mit dem Programm ECO erhalten Sie den wirtschaftlichsten Energie- und Wasserverbrauch für Geschirr und Besteck mit normaler Verschmutzung.

WASSERENTHÄRTER

Der Wasserenthärter entfernt Mineralien aus dem Spülwasser, die sich nachteilig auf die Spülergebnisse und das Gerät auswirken könnten.

Je höher der Mineralgehalt ist, um so härter ist Ihr Wasser. Die Wasserhärte wird in gleichwertigen Einheiten gemessen.

Der Enthärter muss entsprechend der Wasserhärte Ihres Gebietes eingestellt werden. Ihr lokales Wasserwerk kann Sie über die Härte Ihres Leitungswassers informieren. Der Wasserenthärter muss unbedingt auf die richtige Stufe eingestellt werden, um gute Spülergebnisse zu garantieren.

VERWENDUNG VON SALZ, KLARSPÜL- UND REINIGUNGSMITTEL

- Verwenden Sie nur Salz, Klarspüler und Reinigungsmittel für Geschirrspüler. Andere Produkte können das Gerät beschädigen.
- Kombi-Reinigungstabletten werden üblicherweise in Bereichen mit einer Wasserhärte von bis zu 21 °dH verwendet. In Bereichen, in denen diese Grenze überschritten wird, müssen zusätzlich zu den Kombi-Reinigungstabletten Klarspülmittel und Salz verwendet werden. Wir empfehlen jedoch in Bereichen mit hartem und sehr hartem Wasser Reinigungsmittel ohne Zusätze (Pulver, Gel oder Tabs ohne Zusätze), Klarspülmittel und Salz getrennt zu verwenden, um optimale Reinigungs- und Trocknungsergebnisse zu erzielen.
- Wenn Sie die Kombi-Reinigungstabletten verwenden, können Sie die Option Multitab verwenden (falls verfügbar). Diese Option verbessert die Reinigungs- und Trocknungsergebnisse bei Verwendung von Kombi-Reinigungstabletten.
- Geschirrspüler-Tabs lösen sich bei kurzen Programmen nicht vollständig auf. Wir empfehlen, die Tabletten nur mit langen

Programmen zu verwenden, damit keine Reinigungsmittel-Rückstände auf dem Geschirr zurückbleiben.

- Verwenden Sie nicht mehr als die angegebene Reinigungsmittelmenge. Siehe hierzu die Angaben auf der Reinigungsmittelverpackung.

WAS TUN, WENN SIE KEINE MULTI-REINIGUNGSTABLETTEN MEHR VERWENDEN MÖCHTEN

Vorgehensweise, um zurück zur separaten Verwendung von Reinigungsmittel, Salz und Klarspülmittel zu kehren:

1. Stellen Sie die höchste Wasserenthärterstufe ein.
2. Stellen Sie sicher, dass der Salzbehälter und der Klarspülmittel-Dosierer gefüllt sind.
3. Starten Sie das kürzeste Programm mit einer Spülphase. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel und beladen Sie die Körbe nicht.
4. Stellen Sie den Wasserenthärter nach Ablauf des Programms auf die Wasserhärte in Ihrer Region ein.
5. Stellen Sie die Menge des Klarspülmittels ein.

BELADEN DER KÖRBE

- Spülen Sie im Gerät nur spülmaschinenfestes Geschirr.
- Spülen Sie im Gerät keine Geschirrtteile aus Holz, Horn, Aluminium, Zinn oder Kupfer.
- Spülen Sie in diesem Gerät keine Gegenstände, die Wasser aufnehmen können (Schwämme, Geschirrtücher usw.).
- Schütten Sie größere Lebensmittelreste auf dem Geschirr in den Abfallbehälter.
- Weichen Sie eingebrannte Essensreste ein.

- Ordnen Sie hohle Gefäße (z. B. Tassen, Gläser, Pfannen) mit der Öffnung nach unten ein.
- Achten Sie darauf, dass Gläser einander nicht berühren.
- Ordnen Sie leichte Gegenstände im Oberkorb an. Achten Sie darauf, dass diese nicht verrutschen können.
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Sprüharm ungehindert bewegen kann, bevor Sie ein Programm starten.

VOR DEM STARTEN EINES PROGRAMMS

Kontrollieren Sie folgende Punkte:

- Die Filter sind sauber und ordnungsgemäß eingesetzt.
- Der Deckel des Salzbehälters ist fest geschlossen.
- Die Sprüharme sind nicht verstopft.
- Geschirrspülsalz und Klarspülmittel sind vorhanden (außer Sie verwenden Kombi-Reinigungstabletten).
- Die Geschirrtteile sind richtig in den Körben angeordnet.
- Das Programm eignet sich für die Beladung und den Verschmutzungsgrad.
- Die Reinigungsmittelmenge stimmt.

ENTLADEN DER KÖRBE

1. Lassen Sie das Geschirr abkühlen, bevor Sie es aus dem Gerät nehmen. Heißes Geschirr ist stoßempfindlich.
2. Entladen Sie zuerst den Unter- und dann den Oberkorb.



Am Programmende kann sich noch Wasser an den Seitenwänden und der Gerätetür befinden.

REINIGUNG UND PFLEGE

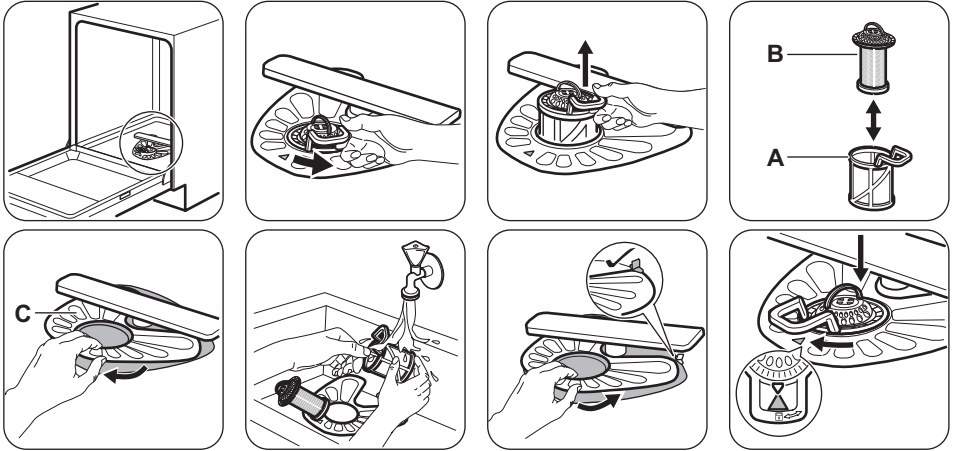


WARNUNG! Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.



Verschmutzte Filter und verstopfte Sprüharme beeinträchtigen das Spülergebnis. Prüfen Sie die Filter regelmäßig und reinigen Sie diese, falls nötig.

REINIGEN DER FILTER



- Achten Sie darauf, dass sich keine Lebensmittelreste oder Verschmutzungen in oder um den Rand der Wanne befinden.
- Setzen Sie den flachen Filter (C) wieder ein. Stellen Sie sicher, dass er korrekt unter den beiden Führungen eingesetzt wurde.
- Bauen Sie die Filter (A) und (B) wieder zusammen.
- Setzen Sie den Filter (A) in den flachen Filter (C) ein. Drehen Sie ihn nach rechts, bis er einrastet.



Eine falsche Anordnung der Filter führt zu schlechten Spülergebnissen und kann das Gerät beschädigen.

REINIGEN DER SPRÜHARME

Bauen Sie die Sprüharme nicht aus. Falls die Löcher in den Sprüharmen verstopft sind, reinigen Sie sie mit einem dünnen spitzen Gegenstand.

REINIGEN DER AUSSENSEITEN

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Verwenden Sie ausschließlich Neutralreiniger.
- Benutzen Sie keine Scheuermittel, scheuernde Reinigungsschwämmchen oder Lösungsmittel.

REINIGUNG DES GERÄTEINNENRAUMS

- Reinigen Sie das Gerät und die Gummidichtung der Tür sorgfältig mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Wenn Sie regelmäßig Kurzprogramme verwenden, können diese zu Fett- und Kalkablagerungen im Gerät führen. Um dieses zu vermeiden, wird empfohlen, mindestens zweimal im Monat Programme mit langer Laufzeit zu verwenden.

FEHLERSUCHE

Wenn das Gerät nicht startet oder während des Betriebs stehen bleibt, prüfen Sie, ob Sie die Störung anhand der in der Tabelle enthaltenen Hinweise selbst beheben können.

Bei einigen Problemen blinkt die Kontrolllampe „Programmende“ und weist auf eine Störung hin.

Problem und Alarmcode	Mögliche Abhilfe
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker in die Netzsteckdose eingesteckt ist. ▪ Vergewissern Sie sich, dass im Sicherungskasten keine Sicherung ausgelöst hat.
Das Programm startet nicht.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vergewissern Sie sich, dass die Tür geschlossen ist. ▪ Das Gerät regeneriert das Filterharz des Wasserenthärter. Dieser Vorgang dauert ca. 5 Minuten.
Es läuft kein Wasser in das Gerät. <ul style="list-style-type: none"> ▪ Die Kontrolllampe „Programmende“ blinkt einmal. ▪ Der Signalton ertönt einmal. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vergewissern Sie sich, dass der Wasserhahn geöffnet ist. ▪ Vergewissern Sie sich, dass der Wasserdruck der Wasserversorgung nicht zu niedrig ist. Diese Information erhalten Sie von Ihrem Wasserversorger. ▪ Vergewissern Sie sich, dass der Wasserhahn nicht verstopft ist. ▪ Vergewissern Sie sich, dass der Filter im Zulaufschlauch nicht verstopft ist. ▪ Vergewissern Sie sich, dass der Zulaufschlauch nicht geknickt oder zu stark gekrümmt ist.
Das Gerät pumpt das Wasser nicht ab. <ul style="list-style-type: none"> ▪ Die Kontrolllampe „Programmende“ blinkt zweimal. ▪ Der Signalton ertönt zweimal. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vergewissern Sie sich, dass der Siphon nicht verstopft ist. ▪ Vergewissern Sie sich, dass der Ablaufschlauch nicht geknickt oder stark gekrümmt ist.
Das Wasserauslauf-Schutzsystem ist eingeschaltet. <ul style="list-style-type: none"> ▪ Die Kontrolllampe „Programmende“ blinkt dreimal. ▪ Der Signalton ertönt dreimal. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Drehen Sie den Wasserhahn zu und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

Schalten Sie nach der Überprüfung das Gerät aus und wieder ein. Tritt das Problem erneut auf, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, wenn Alarmcodes angezeigt werden, die nicht in der Tabelle angegeben sind.

DIE SPÜL- UND TROCKNUNGSERGEBNISSE SIND NICHT ZUFRIEDENSTELLEND

Problem	Mögliche Abhilfe
Weißer Streifen oder blau schimmernder Belag auf Gläsern und Geschirr.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Die zugegebene Klarspülmittelmenge ist zu hoch. Stellen Sie den Dosierwähler für Klarspülmittel niedriger ein. ▪ Die Reinigungsmittelmenge ist zu hoch.
Wasserflecken und andere Flecken auf Gläsern und Geschirr.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Die zugegebene Klarspülmittelmenge ist zu niedrig. Stellen Sie den Dosierwähler für Klarspülmittel höher ein. ▪ Die Ursache kann in der Qualität des Klarspülmittels liegen.
Das Geschirr ist nass.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Das Programm enthält keine Trocknungsphase oder eine Trocknungsphase mit niedriger Temperatur. ▪ Der Klarspülmittel-Dosierer ist leer. ▪ Die Ursache kann in der Qualität des Klarspülmittels liegen.

i Mögliche andere Ursachen finden Sie unter „**Tipps und Hinweise**“.

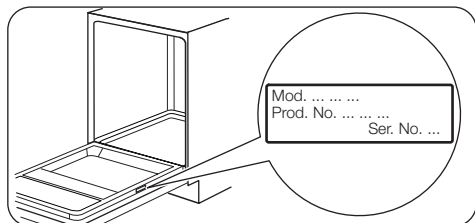
TECHNISCHE DATEN

Abmessungen	Breite / Höhe / Tiefe (mm)	446 / 818-898 / 550
Elektrischer Anschluss ¹⁾	Spannung (V)	220-240
	Frequenz (Hz)	50
Wasserdruck	Min. / Max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Wasserversorgung	Kalt- oder Warmwasser ²⁾	max. 60 °C
Fassungsvermögen	Gedecke	9
Leistungsaufnahme	Ein-Zustand (W)	0.50
Leistungsaufnahme	Aus-Zustand (W)	0.50

1) Weitere Angaben finden Sie auf dem Typenschild.

2) Wenn Sie Heißwasser mit umweltfreundlichen, alternativen Energiequellen (z. B. Solaranlagen oder Windkraft) aufbereiten, können Sie durch den Anschluss des Geräts an die Heißwasserversorgung Energie sparen.

TYPENSCHILD



INFORMATIONEN FÜR PRÜFINSTITUTE

Möchten Sie Informationen zum Leistungstest erhalten, schicken Sie eine E-Mail an:

info.test@dishwasher-production.com

Notieren Sie die Produktnummer (PNC), die Sie auf dem Typenschild finden.

UMWELTTIPPS

Recyclen Sie Materialien mit dem Symbol .
Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyclen Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte. Entsorgen Sie Geräte mit dem Symbol nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

! ΠΛΗΡΟΦΟΡΪΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΆΛΕΙΑ

Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις παρεχόμενες οδηγίες. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται αν προκληθεί τραυματισμός ή ζημιά από λανθασμένη εγκατάσταση και χρήση. Να φυλάσσετε πάντα αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή για μελλοντική αναφορά.

ΓΕΝΙΚΈΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΪΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΆΛΕΙΑ

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:
 - αγροικίες, χώροι κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
 - από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ, πανσιόν και άλλα περιβάλλοντα στέγασης.
- Μην αλλάζετε τις προδιαγραφές αυτής της συσκευής.
- Η πίεση λειτουργίας του νερού (ελάχιστη και μέγιστη) πρέπει να είναι μεταξύ 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa)
- Μην υπερβαίνετε το μέγιστο αριθμό των 9 σερβίσιων.
- Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί φθορές, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις ή ένα κατάλληλα καταρτισμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.
- Τα μαχαιροπίρουνα και λοιπά αντικείμενα με αιχμηρά άκρα πρέπει να τοποθετούνται με τη μύτη προς τα κάτω ή σε οριζόντια θέση στο καλάθι για μαχαιροπίρουνα.
- Μην αφήνετε την πόρτα της συσκευής ανοιχτή χωρίς επιτήρηση καθώς μπορεί να πέσετε επάνω της.
- Πριν από την πραγματοποίηση συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φισ τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Μη χρησιμοποιείτε ψεκασμό με νερό ή ατμό για το καθάρισμα της συσκευής.
- Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί στην παροχή νερού, χρησιμοποιώντας τα καινούργια σετ σωλήνων που την

συνοδεύουν. Δεν επιτρέπεται η επαναχρησιμοποίηση παλιών σετ σωλήνων.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΑΙΔΙΩΝ ΚΑΙ ΕΥΠΑΘΩΝ ΑΤΟΜΩΝ

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Φυλάσσετε όλα τα απορρυπαντικά μακριά από τα παιδιά.
- Κρατάτε τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα μακριά από την πόρτα της συσκευής όταν αυτή είναι ανοιχτή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- Εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, μην προβείτε σε εγκατάσταση ή χρήση της.
- Μην εγκαθιστάτε και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρο με θερμοκρασία χαμηλότερη από 0 °C.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχονται με τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι οι κατασκευές κάτω από τις οποίες ή δίπλα στις οποίες εγκαθίσταται η συσκευή είναι ασφαλείς.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΉ ΣΎΝΔΕΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας.

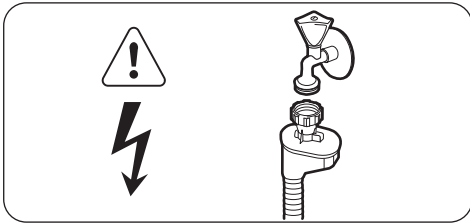
- Η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.
- Βεβαιωθείτε ότι οι πληροφορίες σχετικά με το ηλεκτρικό ρεύμα στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών συμφωνούν με την παροχή ρεύματος. Αν δεν συμφωνούν, επικοινωνήστε με ηλεκτρολόγο.
- Χρησιμοποιείτε πάντα σωστά εγκατεστημένη πρίζα με προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε πολύπριζα και μπαλαντέζες.

- Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στο φως τροφοδοσίας και το καλώδιο ρεύματος. Σε περίπτωση που πρέπει να αντικατασταθεί το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής, η αντικατάσταση πρέπει να γίνει από το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις μας.
- Συνδέστε το φως τροφοδοσίας στην πρίζα μόνον αφού έχει ολοκληρωθεί η εγκατάσταση. Μετά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι είναι δυνατή η πρόσβαση στο φως τροφοδοσίας.
- Μην τραβάτε το καλώδιο ρεύματος για να αποσυνδέσετε τη συσκευή. Τραβάτε πάντα το φως τροφοδοσίας.
- Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τις Οδηγίες της ΕΟΚ.
- Μόνο για το Η.Β. και την Ιρλανδία. Η συσκευή διαθέτει φως τροφοδοσίας 13 amp. Αν χρειαστεί να αντικαταστήσετε την ασφάλεια στο φως τροφοδοσίας, χρησιμοποιήστε μια ασφάλεια 13 amp ASTA (BS 1362).

ΣΎΝΔΕΣΗ ΝΕΡΟΥ

- Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στους σωλήνες νερού.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή σε σωλήνες που είναι καινούριοι ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για πολύ καιρό, αφήστε το νερό να τρέξει μέχρι να καθαρίσει.

- Κατά την πρώτη χρήση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές.
- Ο σωλήνας παροχής νερού διαθέτει βαλβίδα ασφαλείας και μανδύα με εσωτερικό καλώδιο ρεύματος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Επικίνδυνη τάση.

- Ο σωλήνας παροχής νερού διαθέτει εξωτερικό διάφανο μανδύα. Αν ο σωλήνας υποστεί ζημιά, το νερό μέσα στο σωλήνα γίνεται σκούρο.
- Αν ο σωλήνας παροχής νερού υποστεί ζημιά, αποσυνδέστε αμέσως το φινι τροφοδοσίας από την πρίζα. Επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις για την αντικατάσταση του σωλήνα παροχής νερού.

ΧΡΗΣΗ

- Μην κάθεστε ή στέκεστε πάνω στην ανοιχτή πόρτα της συσκευής.
- Τα απορρυπαντικά των πλυντηρίων πιάτων είναι επικίνδυνα. Ακολουθείτε τις οδηγίες ασφαλείας που παρέχονται στη συσκευασία του απορρυπαντικού.
- Μην πίνετε και μην παίζετε με το νερό στη συσκευή.

- Μην αφαιρείτε τα πιάτα από τη συσκευή πριν από την ολοκλήρωση του προγράμματος. Ενδέχεται να υπάρχει απορρυπαντικό στα πιάτα.
- Εάν ανοίξετε την πόρτα όταν βρίσκεται σε εξέλιξη κάποιο πρόγραμμα, μπορεί να διαφύγει καυτός ατμός από τη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε μέσα, κοντά ή επάνω στη συσκευή εύφλεκτα αντικείμενα ή αντικείμενα εμποτισμένα με εύφλεκτα προϊόντα.

ΣΕΡΒΙΣ

- Επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις για την επισκευή της συσκευής. Συνιστάται η χρήση μόνο γνήσιων ανταλλακτικών.
- Όταν επικοινωνείτε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις, φροντίστε να έχετε διαθέσιμα τα ακόλουθα στοιχεία που βρίσκονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.
Μοντέλο:
Κωδικός προϊόντος (PNC):
Αριθμός σειράς (S.N.):

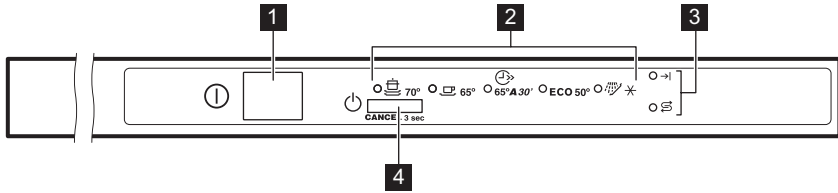
ΑΠΟΡΡΙΨΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού ή ασφυξίας.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Κόψτε το καλώδιο ρεύματος και απορρίψτε το.
- Αφαιρέστε το μάνταλο της πόρτας για να αποτραπεί ο εγκλεισμός παιδιών ή ζώων μέσα στη συσκευή.

ΕΥΚΟΛΗ ΕΝΑΡΞΗ



- 1** Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **4** Κουμπί επιλογής προγράμματος
2 Ενδείξεις προγραμμάτων
3 Ενδείξεις

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ





Ένδειξη τέλους.



Ένδειξη αλατιού. Είναι πάντα σβηστή κατά τη διάρκεια λειτουργίας του προγράμματος.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ

Πρόγραμμα	Βαθμός λερωμάτος Τύπος φορτίου	Φάσεις προγράμματος	Τιμές κατανάλωσης 1)		
			Διάρκεια (λεπτά)	Κατανάλωση (kWh)	Νερό (l)
ECO 2)	Κανονικά λερωμένα Πιάτα και μαχαιροπίρουνα	<ul style="list-style-type: none"> • Πρόπλυση • Πλύση 50 °C • Ξεβγάλματα • Στέγνωμα 	225	0.878	9.5
	Πολύ λερωμένα Πιάτα, μαχαιροπίρουνα, μαγειρικά σκεύη	<ul style="list-style-type: none"> • Πρόπλυση • Πλύση 70 °C • Ξεβγάλματα • Στέγνωμα 	130 - 150	1.0 - 1.2	11 - 13
	Κανονικά λερωμένα Πιάτα και μαχαιροπίρουνα	<ul style="list-style-type: none"> • Πρόπλυση • Πλύση 65 °C • Ξεβγάλματα • Στέγνωμα 	100 - 110	1.2 - 1.6	15 - 16

Πρόγραμμα	Βαθμός λερώματος Τύπος φορτίου	Φάσεις προγράμματος	Τιμές κατανάλωσης 1)		
			Διάρκεια (λεπτά)	Κατανάλωση (kWh)	Νερό (l)
 3)	Φρεσκολερωμένα πιάτα και μαχαιροπήρουνα	<ul style="list-style-type: none"> • Πλύση 60 °C ή 65 °C • Ξεβγάλματα 	30	0.8	8
 4)	Κάθε τύπος	<ul style="list-style-type: none"> • Πρόπλυση 	14	0.1	4

1) Οι τιμές μπορεί να μεταβληθούν ανάλογα με την πίεση και τη θερμοκρασία του νερού, τις διακυμάνσεις στην ηλεκτρική τροφοδοσία, τις επιλογές και την ποσότητα των πιάτων.

2) Με το πρόγραμμα αυτό, έχετε την πλέον αποτελεσματική χρήση νερού και κατανάλωση ενέργειας για κανονικά λερωμένα πιάτα και μαχαιροπήρουνα. (Αυτό είναι το κανονικό πρόγραμμα για τα ινστιτούτα δοκιμών.)

3) Με το πρόγραμμα αυτό, μπορείτε να πλύνετε ένα φρεσκολερωμένο φορτίο. Παρέχει καλά αποτελέσματα πλύσης σε σύντομο χρονικό διάστημα.

4) Χρησιμοποιήστε αυτό το πρόγραμμα για ένα σύντομο ξέβγαλμα των πιάτων. Αποτρέπει να κολλήσουν τα υπολείμματα τροφών στα πιάτα και να αναδύονται δυσάρεστες οσμές από τη συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό με αυτό το πρόγραμμα.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΑ ΔΟΚΙΜΩΝ

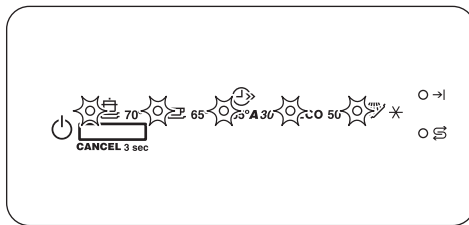
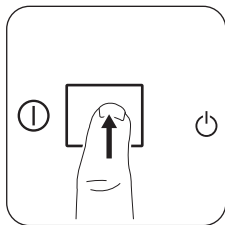
Για όλες τις απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με τη δοκιμή απόδοσης, αποστείλετε ένα email στη διεύθυνση:

info.test@dishwasher-production.com

Καταγράψτε τον κωδικό προϊόντος (PNC) που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

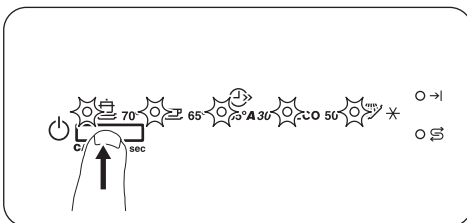
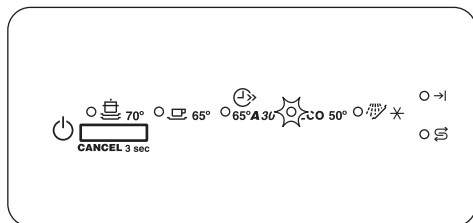


Η συσκευή είναι σε λειτουργία επιλογής προγράμματος, όταν όλες οι ενδείξεις προγραμμάτων είναι αναμμένες.

Όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία επιλογής προγράμματος, είναι δυνατό να ρυθμίσετε ένα πρόγραμμα και να μεταβείτε στη λειτουργία χρήστη.

Αν στο χειριστήριο δεν εμφανιστεί αυτή η κατάσταση, εκτελέστε τη λειτουργία ακύρωσης.

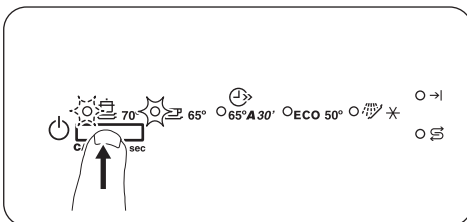
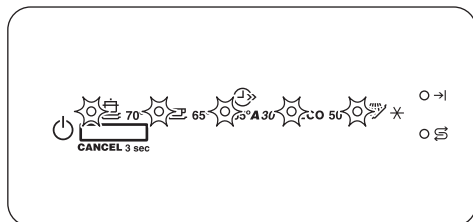
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΚΥΡΩΣΗΣ





Πιέστε το κουμπί επιλογής προγράμματος μέχρι να ανάψουν όλες οι ενδείξεις προγραμμάτων (Λειτουργία επιλογής προγράμματος).

Με αυτή τη λειτουργία μπορείτε να ακυρώσετε το τρέχον πρόγραμμα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΗΣΤΗ



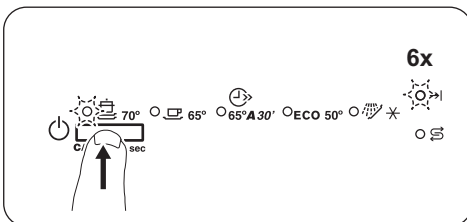
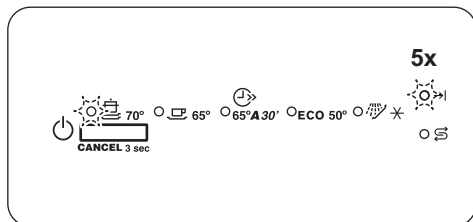
Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί επιλογής προγράμματος έως ότου η ένδειξη  αρχίσει να αναβοσβήνει και η ένδειξη  ανάψει.




Στη λειτουργία χρήστη μπορεί να αλλάξει:

- Το επίπεδο του αποσκληρυντή νερού σύμφωνα με τη σκληρότητα του νερού.
- Η ενεργοποίηση ή η απενεργοποίηση του ηχητικού σήματος για την ολοκλήρωση του προγράμματος.

Αυτές οι ρυθμίσεις θα αποθηκευτούν μέχρι να τις αλλάξετε πάλι.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΑΠΟΣΚΛΗΡΥΝΤΗ ΝΕΡΟΥ



1. Ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία χρήστη, περιμένετε μέχρι να σβήσει η ένδειξη  και να αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη . Η τρέχουσα ρύθμιση υποδεικνύεται από τον αριθμό των αναλαμπών της ένδειξης  (π.χ. 5 αναλαμπές + παύση + 5 αναλαμπές = επίπεδο 5).
2. Πιέστε το κουμπί επιλογής προγράμματος για να αλλάξετε τη ρύθμιση. Κάθε φορά που πιέζετε το κουμπί, το επίπεδο αυξάνεται. Μετά από το επίπεδο 10, ξεκινάτε πάλι από το επίπεδο 1.
3. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.

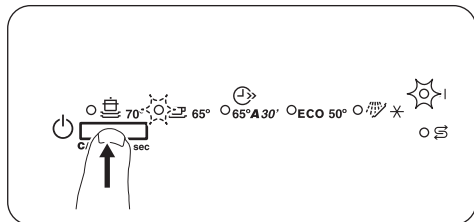
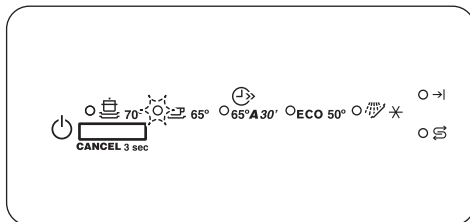
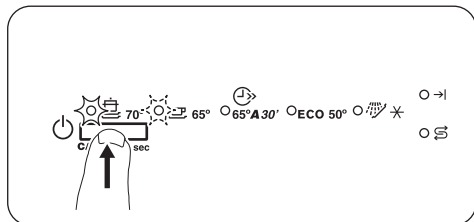
ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΚΛΗΡΟΤΗΤΑΣ ΝΕΡΟΥ

Γερμανικοί βαθμοί (°dH)	Γαλλικοί βαθμοί (°fH)	mmol/l	Αγγλικοί βαθμοί (Clarke)	Επίπεδο αποσκληρυντή νερού
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 ²⁾

1) Εργοστασιακή ρύθμιση

2) Μη χρησιμοποιείτε αλάτι σε αυτό το επίπεδο.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΗΧΗΤΙΚΟΥ ΣΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ



Βάσει προεπιλογής, αυτό το ηχητικό σήμα είναι απενεργοποιημένο, αλλά μπορείτε να το ενεργοποιήσετε.

1. Ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία χρήστη, εντός 5 δευτερολέπτων πιάστε το κουμπί επιλογής προγράμματος: η ένδειξη είναι αναμμένη και η ένδειξη αρχίζει να αναβοσβήνει.
2. Περιμένετε μέχρι να σβήσει η ένδειξη . Η ένδειξη είναι σβηστή. Το ηχητικό σήμα είναι απενεργοποιημένο.
3. Πιάστε το κουμπί επιλογής προγράμματος για να αλλάξετε τη ρύθμιση. Η ένδειξη είναι αναμμένη. Το ηχητικό σήμα είναι ενεργοποιημένο.

4. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.

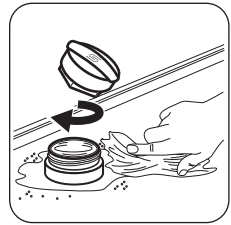
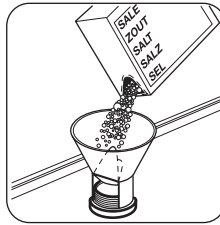
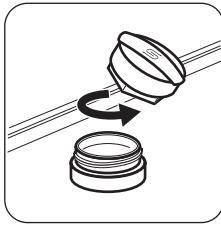
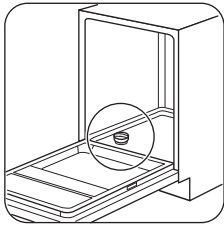
ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΉΣΗ

1. Βεβαιωθείτε ότι η ρύθμιση του επιπέδου του αποσκληρυντή νερού αντιστοιχεί στη σκληρότητα του νερού της παροχής σας. Σε αντίθετη περίπτωση, ρυθμίστε το επίπεδο του αποσκληρυντή νερού.
2. Γεμίστε τη θήκη αλατιού.
3. Γεμίστε τη θήκη λαμπρυντικού.
4. Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού.
5. Ξεκινήστε ένα πρόγραμμα για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα κατεργασίας που ενδέχεται να βρίσκονται ακόμα μέσα στη

συσσκευή. Μη χρησιμοποιήσετε απορρυπαντικό και μη φορτώσετε τα καλάθια.

Όταν ξεκινάτε ένα πρόγραμμα, η συσκευή μπορεί να χρειαστεί έως και 5 λεπτά μέχρι να αναπληρώσει τη ρητίνη στον αποσκληρυντή νερού. Δίνει την εντύπωση ότι η συσκευή δεν λειτουργεί. Η φάση πλύσης ξεκινά μόνο μετά την ολοκλήρωση αυτής της διαδικασίας. Η διαδικασία θα επαναλαμβάνεται κατά περιόδους.

ΠΡΟΣΘΉΚΗ ΑΛΑΤΙΟΥ

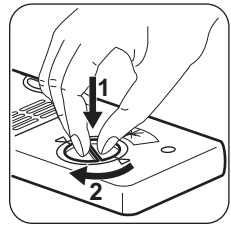
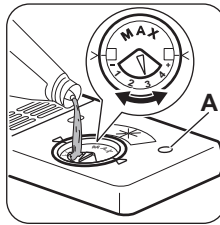
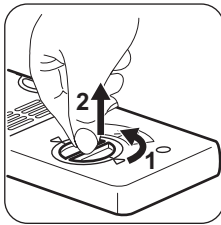
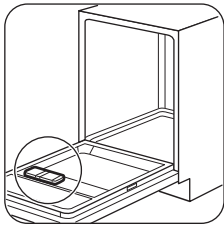


Πριν από την πρώτη χρήση βάλτε ένα λίτρο νερό στη θήκη αλατιού.

Κατά την πλήρωση της θήκης αλατιού μπορεί να παρουσιαστεί υπερχειλίση νερού και αλατιού.

Κίνδυνος διάβρωσης. Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο, αφού γεμίσετε τη θήκη αλατιού, ξεκινήστε ένα πρόγραμμα.

ΠΡΟΣΘΉΚΗ ΛΑΜΠΡΥΝΤΙΚΟΥ



Το λαμπρυντικό βοηθά στο στέγνωμα των πιάτων χωρίς στίγματα και σημάδια. Απελευθερώνεται αυτόματα κατά τη ζεστή φάση ξεβγάλματος. Γεμίστε τη θήκη λαμπρυντικού όταν ο φακός (A) είναι διάφανος.

ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΉ ΧΡΉΣΗ

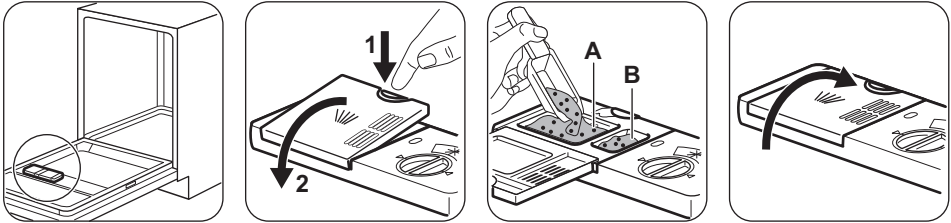
1. Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού.
2. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση επιλογής προγράμματος.

- Αν η ένδειξη αλατιού είναι αναμμένη, γεμίστε τη θήκη αλατιού.
3. Φορτώστε τα καλάθια.
 4. Προσθέστε το απορρυπαντικό.

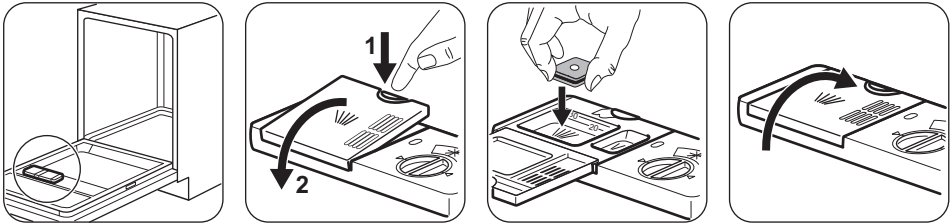
- Επιλέξτε και ενεργοποιήστε το σωστό πρόγραμμα για τον τύπο φορτίου και το βαθμό λερώματος.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟΎ



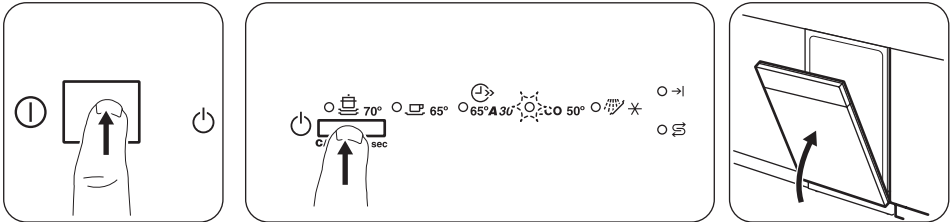
Εάν το πρόγραμμα περιλαμβάνει φάση πρόπλυσης, βάλτε επίσης μια μικρή ποσότητα απορρυπαντικού στη θήκη **B**.

ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΤΑΜΠΛΕΤΩΝ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΔΡΑΣΕΩΝ



- Μη γεμίζετε τη θήκη αλατιού και τη θήκη λαμπρυντικού.
- Ρυθμίστε τον αποσκληρυντή νερού στο χαμηλότερο επίπεδο.
- Ρυθμίστε τη θήκη λαμπρυντικού στη χαμηλότερη θέση.

ΕΝΑΡΞΗ ΕΝΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

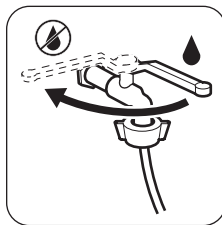
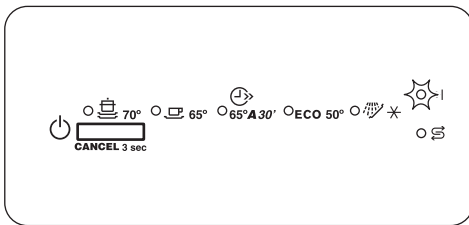
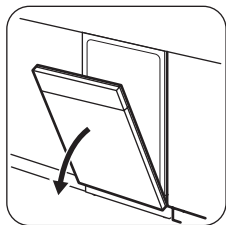


- Αφήστε την πόρτα της συσκευής ελαφρώς ανοιχτή.
- Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία επιλογής προγράμματος.
- Πιέστε το κουμπί επιλογής προγράμματος μέχρι να ανάψει η ένδειξη του προγράμματος που θέλετε να επιλέξετε.
- Κλείστε την πόρτα της συσκευής για να ξεκινήσει το πρόγραμμα.

ΑΝΟΙΓΜΑ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ ΕΝΩ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ Η ΣΥΣΚΕΥΗ

Εάν ανοίξετε την πόρτα ενώ βρίσκεται σε λειτουργία ένα πρόγραμμα, η συσκευή σταματά. Όταν κλείσετε την πόρτα, η συσκευή συνεχίζει από το σημείο στο οποίο διακόπηκε.

ΤΕΛΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ



- Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Κλείστε τη βρύση παροχής νερού.



Εάν δεν πιέσετε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης, μερικά λεπτά μετά την ολοκλήρωση του προγράμματος σβήνουν όλες οι ενδείξεις. Αυτό συμβάλλει στη μείωση της κατανάλωσης ενέργειας.

ΥΠΟΔΕΪΞΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

ΓΕΝΙΚΑ

Οι ακόλουθες υποδείξεις διασφαλίζουν τα βέλτιστα αποτελέσματα καθαρισμού και στεγνώματος σε καθημερινή χρήση και επίσης βοηθούν στην προστασία του περιβάλλοντος.

- Αφαιρέστε τα μεγαλύτερα υπολείμματα τροφών από τα πιάτα στον κάδο απορριμμάτων.
- Μην ξεβγάζετε τα πιάτα στο χέρι. Όταν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα πρόπλυσης (εάν είναι διαθέσιμο) ή επιλέξτε ένα πρόγραμμα με φάση πρόπλυσης.
- Χρησιμοποιείτε πάντα ολόκληρο το χώρο των καλαθιών.
- Όταν φορτώνετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι το νερό που απελευθερώνεται από τα στόμια των εκτοξευτήρων νερού μπορεί να φτάσει και να πλύνει τα πιάτα εντελώς. Βεβαιωθείτε ότι τα αντικείμενα δεν ακουμπούν ή καλύπτονται μεταξύ τους.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε απορρυπαντικό, λαμπρυντικό και αλάτι για πλυντήρια πιάτων ξεχωριστά ή μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις ταμπλέτες πολλαπλών δράσεων (π.χ. «3 σε 1», «4 σε 1», «Όλα σε 1»). Ακολουθείτε τις οδηγίες που αναγράφονται στη συσκευασία.
- Επιλέξτε το πρόγραμμα σύμφωνα με τον τύπο του φορτίου και το βαθμό λερωμάτος. Με το πρόγραμμα ECO, έχετε την πλέον αποτελεσματική χρήση νερού και κατανάλωση ενέργειας για κανονικά λερωμένα πιάτα και μαχαροπύρωνα.

Ο ΑΠΟΣΚΛΗΡΥΝΤΗΣ ΝΕΡΟΥ

Ο αποσκληρυντής νερού αφαιρεί τα μεταλλικά στοιχεία από την παροχή νερού, τα οποία θα είχαν αρνητική επίδραση στα αποτελέσματα πλύσης και στη συσκευή.

Όσο υψηλότερη είναι η περιεκτικότητα αυτών των μεταλλικών στοιχείων, τόσο σκληρότερο είναι το νερό. Η σκληρότητα του νερού μετράται σε ισοδύναμες κλίμακες.

Ο αποσκληρυντής νερού πρέπει να ρυθμιστεί σύμφωνα με το βαθμό σκληρότητας του νερού στην περιοχή σας. Ο τοπικός οργανισμός ύδρευσης μπορεί να σας πληροφορήσει σχετικά με τη σκληρότητα του νερού στην περιοχή σας. Είναι σημαντική η ρύθμιση του σωστού επιπέδου του αποσκληρυντή νερού για τη διασφάλιση καλών αποτελεσμάτων πλύσης.

ΧΡΗΣΗ ΑΛΑΤΙΟΥ, ΛΑΜΠΡΥΝΤΙΚΟΥ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟΥ

- Χρησιμοποιείτε μόνο αλάτι, λαμπρυντικό και απορρυπαντικό για πλυντήρια πιάτων. Άλλα προϊόντα μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στη συσκευή.
- Οι ταμπλέτες πολλαπλών δράσεων είναι συνήθως κατάλληλες για περιοχές με σκληρότητα νερού έως και 21 °dH. Σε περιοχές που ξεπερνούν αυτό το όριο, πρέπει να χρησιμοποιηθεί επιπρόσθετα με τις ταμπλέτες πολλαπλών δράσεων λαμπρυντικό και αλάτι. Παρ' όλα αυτά, σε περιοχές με σκληρό και πολύ σκληρό νερό συνιστάται η χρήση ξεχωριστού απορρυπαντικού (σε σκόνη, τζελ, ταμπλέτες χωρίς πρόσθετες δράσεις), λαμπρυντικού και αλατιού ξεχωριστά

για βέλτιστα αποτελέσματα καθαρισμού και στεγνωώματος.

- Εάν χρησιμοποιείτε ταμπλέτες πολλαπλών δράσεων, μπορείτε να επιλέξετε την επιλογή Multitab (αν είναι διαθέσιμη). Αυτή η επιλογή βελτιώνει τα αποτελέσματα πλύσης και στεγνωώματος με τη χρήση ταμπλετών πολλαπλών δράσεων.
- Οι ταμπλέτες απορρυπαντικού δεν διαλύονται πλήρως με τα σύντομα προγράμματα. Για να αποτρέψετε να παραμείνουν υπολείμματα στα σερίβιτσια σας, συνιστάται να χρησιμοποιείτε ταμπλέτες απορρυπαντικού με τα μεγάλα προγράμματα.
- Μη χρησιμοποιείτε μεγαλύτερη ποσότητα απορρυπαντικού από την απαιτούμενη. Ανατρέξτε στις οδηγίες στη συσκευασία του απορρυπαντικού.

ΤΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΑΝ Θ'ΕΛΕΤΕ ΝΑ ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΤΑΜΠΛΕΤΩΝ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟΥ 3 ΣΕ 1

Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε ξεχωριστό απορρυπαντικό, αλάτι και λαμπρυντικό ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία.

1. Ρυθμίστε το υψηλότερο επίπεδο του αποσκληρυντή νερού.
2. Βεβαιωθείτε ότι οι θήκες αλατιού και λαμπρυντικού είναι γεμάτες.
3. Ξεκινήστε το πιο σύντομο πρόγραμμα με μια φάση ξεβγάλματος. Μην προσθέσετε απορρυπαντικό και μη φορτώσετε τα καλάθια.
4. Όταν ολοκληρωθεί το πρόγραμμα, ρυθμίστε τον αποσκληρυντή νερού σύμφωνα με τη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας.
5. Ρυθμίστε την ποσότητα λαμπρυντικού που αποδεδμεύεται.

ΦΟΡΤΩΜΑ ΤΩΝ ΚΑΛΑΘΙΩΝ

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για πλύσιμο αντικειμένων που είναι κατάλληλα για πλυντήρια πιάτων.
- Μην τοποθετείτε στη συσκευή αντικείμενα από ξύλο, κόκκαλο, αλουμίνιο, κασίτερο και χαλκό.
- Μην τοποθετείτε στη συσκευή αντικείμενα που μπορεί να απορροφήσουν νερό (σφουγγάρια, πανιά οικιακής χρήσης).

- Αφαιρέστε τα μεγαλύτερα υπολείμματα τροφών από τα πιάτα στον κάδο απορριμμάτων.
- Μαλακώνετε τα υπολείμματα καμένων τροφών στα αντικείμενα.
- Τοποθετείτε τα κοίλα αντικείμενα (φλιτζάνια, ποτήρια, κασαρόλες) με το άνοιγμα προς τα κάτω.
- Βεβαιωθείτε ότι τα ποτήρια δεν έρχονται σε επαφή με άλλα ποτήρια.
- Τοποθετείτε τα ελαφριά αντικείμενα στο επάνω καλάθι. Βεβαιωθείτε ότι τα αντικείμενα δεν μετακινούνται.
- Βεβαιωθείτε ότι ο εκτοξευτήρας νερού μπορεί να κινηθεί ελεύθερα πριν προχωρήσετε στην έναρξη ενός προγράμματος.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΈΝΑΡΞΗ ΕΝΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Βεβαιωθείτε ότι:

- Τα φίλτρα είναι καθαρά και ότι έχουν τοποθετηθεί σωστά.
- Έχετε σφίξει το καπάκι της θήκης αλατιού.
- Οι εκτοξευτήρες νερού δεν είναι φραγμένοι.
- Υπάρχει αλάτι πλυντηρίου πιάτων και λαμπρυντικό (εκτός αν χρησιμοποιείτε ταμπλέτες απορρυπαντικού 3 σε 1).
- Η τοποθέτηση των αντικειμένων στα καλάθια είναι σωστή.
- Το πρόγραμμα είναι κατάλληλο για τον τύπο φορτίου και για το βαθμό λερωμάτος.
- Χρησιμοποιείται η σωστή ποσότητα απορρυπαντικού.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΩΝ ΚΑΛΑΘΙΩΝ

1. Περιμένετε μέχρι να κρυσώσουν τα σερίβιτσια πριν τα αφαιρέσετε από τη συσκευή. Τα ζεστά αντικείμενα μπορούν εύκολα να υποστούν ζημιά.
2. Αδειάστε πρώτα το κάτω καλάθι και μετά το επάνω.



Στο τέλος του προγράμματος μπορεί να υπάρχει νερό στα πλαινά και στην πόρτα της συσκευής.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

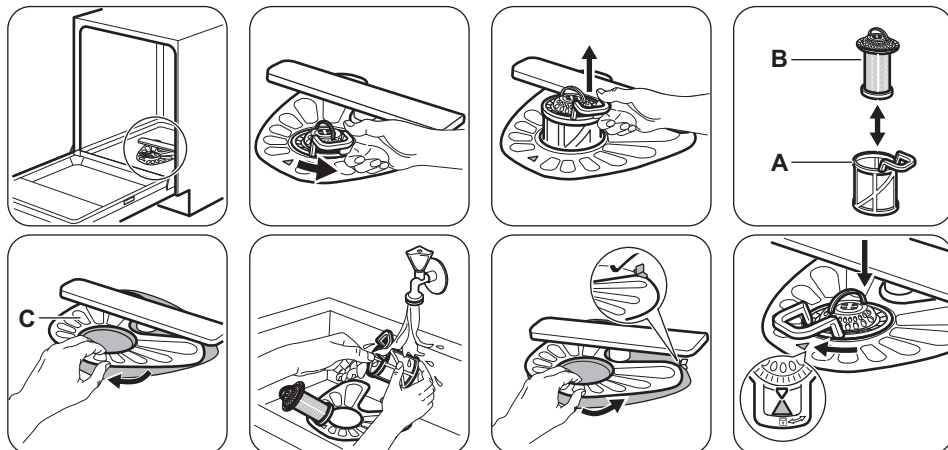


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν από την πραγματοποίηση συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φως τροφοδοσίας από την πρίζα.



Τα βρόμικα φίλτρα και οι φραγμένοι εκτοξευτήρες νερού μειώνουν τα αποτελέσματα της πλύσης. Ελέγχετε τα τακτικά και, αν χρειάζεται, καθαρίζετε τα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ



- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν υπολείμματα τροφών ή βρωμιά μέσα ή στα άκρα της λεκάνης αποστράγγισης.
- Επανατοποθετήστε το επίπεδο φίλτρο (C). Βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά τοποθετημένο κάτω από τους 2 οδηγούς.
- Επανασυναρμολογήστε τα φίλτρα (A) και (B).
- Τοποθετήστε πάλι το φίλτρο (A) στο επίπεδο φίλτρο (C). Στρέψτε το προς τα δεξιά μέχρι να ασφαλίσει.



Σε περίπτωση εσφαλμένης τοποθέτησης των φίλτρων, τα αποτελέσματα της πλύσης μπορεί να μην είναι ικανοποιητικά και μπορεί να προκληθεί βλάβη στη συσκευή

ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ ΤΩΝ ΕΚΤΟΞΕΥΤΗΡΩΝ ΝΕΡΟΥ

Μην αφαιρείτε τους εκτοξευτήρες νερού. Αν έχουν βουλώσει οι τρύπες στους εκτοξευτήρες νερού, αφαιρέστε τα υπολείμματα της βρωμιάς με ένα λεπτό αιχμηρό αντικείμενο.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό μαλακό πανί.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ουδέτερα απορρυπαντικά.
- Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα, σφουγγαράκια που χαράσσουν ή διαλύτες.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Καθαρίστε προσεκτικά τη συσκευή, συμπεριλαμβανομένου του λάστιχου της πόρτας, με ένα μαλακό, υγρό πανί.
- Αν χρησιμοποιείτε τακτικά προγράμματα σύντομης διάρκειας, μπορεί να μένουν επικαθίσεις λίπους και αλάτων στο εσωτερικό της συσκευής. Για να αποτραπεί κάτι τέτοιο, συνιστάται να χρησιμοποιείτε προγράμματα μεγάλης διάρκειας τουλάχιστον 2 φορές το μήνα.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Αν η συσκευή δεν ξεκινά ή σταματά κατά τη λειτουργία, προτού επικοινωνήσετε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις, ελέγξτε αν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα μόνοι σας με τη βοήθεια των πληροφοριών στον πίνακα.

Με ορισμένα προβλήματα, η ένδειξη τέλους αναβοσβήνει διακοπτόμενα υποδεικνύοντας κάποια δυσλειτουργία.


Πρόβλημα και κωδικός βλάβης	Πιθανή αντιμετώπιση
Δεν μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.	<ul style="list-style-type: none"> Βεβαιωθείτε ότι το φιν τροφοδοσίας έχει συνδεθεί στην πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει καεί κάποια ασφάλεια στον πίνακα ασφαλειών.
Το πρόγραμμα δεν ξεκινά.	<ul style="list-style-type: none"> Βεβαιωθείτε ότι η πόρτα της συσκευής είναι κλειστή. Η συσκευή έχει ξεκινήσει τη διαδικασία αναπλήρωσης της ρητίνης μέσα στον αποσκληρυντή νερού. Η διαδικασία διαρκεί περίπου 5 λεπτά.
<p>Η συσκευή δεν γεμίζει με νερό.</p> <ul style="list-style-type: none"> Η ένδειξη τέλους αναβοσβήνει 1 φορά διακοπτόμενα. Το ηχητικό σήμα ηχεί 1 φορά διακοπτόμενα. 	<ul style="list-style-type: none"> Βεβαιωθείτε ότι η βρύση παροχής νερού είναι ανοιχτή. Βεβαιωθείτε ότι η πίεση της παροχής νερού δεν είναι πολύ χαμηλή. Για την πληροφορία αυτή, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία ύδρευσης. Βεβαιωθείτε ότι η βρύση παροχής νερού δεν είναι φραγμένη. Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο του σωλήνα παροχής δεν είναι φραγμένο. Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας παροχής δεν έχει συστραφεί ή τσακίσει.
<p>Η συσκευή δεν αδειάζει το νερό.</p> <ul style="list-style-type: none"> Η ένδειξη τέλους αναβοσβήνει 2 φορές διακοπτόμενα. Το ηχητικό σήμα ηχεί 2 φορές διακοπτόμενα. 	<ul style="list-style-type: none"> Βεβαιωθείτε ότι η διάταξη απορροής του νεροχύτη δεν είναι φραγμένη. Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αδειάσματος δεν έχει συστραφεί ή τσακίσει.
<p>Έχει ενεργοποιηθεί η διάταξη προστασίας από υπερχείλιση.</p> <ul style="list-style-type: none"> Η ένδειξη τέλους αναβοσβήνει 3 φορές διακοπτόμενα. Το ηχητικό σήμα ηχεί 3 φορές διακοπτόμενα. 	<ul style="list-style-type: none"> Κλείστε τη βρύση παροχής νερού και επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Αφού ελέγξετε τη συσκευή, απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε τη συσκευή. Εάν το πρόβλημα εμφανιστεί ξανά, επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Για κωδικούς βλάβης που δεν περιγράφονται στον πίνακα, επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

ΤΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΠΛΎΣΗΣ ΚΑΙ ΣΤΕΓΝΩΜΑΤΟΣ ΔΕΝ ΕΊΝΑΙ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΑ

Πρόβλημα	Πιθανή αντιμετώπιση
Υπάρχουν υπόλευκες γραμμές ή ελαφρώς γαλάζιες επιστρώσεις στα ποτήρια και τα πιάτα.	<ul style="list-style-type: none"> Αποδεδειμύεται υπερβολική ποσότητα λαμπρυντικού. Ρυθμίστε τον επιλογέα λαμπρυντικού σε χαμηλότερη θέση. Η ποσότητα του απορρυπαντικού είναι υπερβολική.
Υπάρχουν λεκέδες και σταγόνες νερού που στέγνωσαν επάνω στα ποτήρια και τα πιάτα.	<ul style="list-style-type: none"> Η ποσότητα λαμπρυντικού που αποδεδειμύεται είναι πολύ μικρή. Ρυθμίστε τον επιλογέα λαμπρυντικού σε υψηλότερη θέση. Το πρόβλημα μπορεί να οφείλεται στην ποιότητα του λαμπρυντικού.
Τα πιάτα είναι υγρά.	<ul style="list-style-type: none"> Το πρόγραμμα δεν έχει φάση στεγνώματος ή έχει φάση στεγνώματος με χαμηλή θερμοκρασία. Η θήκη λαμπρυντικού είναι άδεια. Το πρόβλημα μπορεί να οφείλεται στην ποιότητα του λαμπρυντικού.

 Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «**Υποδείξεις και συμβουλές**» για άλλες πιθανές αιτίες.

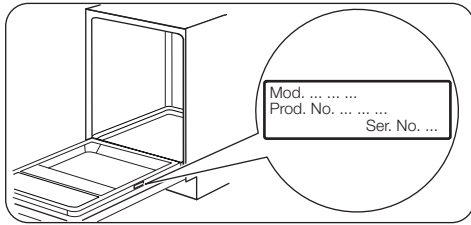
ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Διαστάσεις	Πλάτος / Ύψος / Βάθος (mm)	446 / 818-898 / 550
Ηλεκτρική σύνδεση ¹⁾	Τάση (V)	220-240
	Συχνότητα (Hz)	50
Πίεση παροχής νερού	Ελάχ. / Μέγ. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Παροχή νερού	Κρύο ή ζεστό νερό ²⁾	μέγ. 60 °C
Χωρητικότητα	Σερβίτσια	9
Κατανάλωση ισχύος	Κατάσταση παραμονής εν ενεργεία (W)	0.50
Κατανάλωση ισχύος	Κατάσταση απενεργοποίησης (W)	0.50

1) Ανατρέξτε στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών για άλλες τιμές.

2) Αν το ζεστό νερό προέρχεται από εναλλακτική πηγή ενέργειας (π.χ. ηλιακούς συλλέκτες, αιολική ενέργεια), χρησιμοποιήστε την παροχή ζεστού νερού για να μειώσετε την κατανάλωση ενέργειας.

ΠΙΝΑΚΪΔΑ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΩΝ





ΠΛΗΡΟΦΟΡΪΕΣ ΓΙΑ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΑ ΔΟΚΙΜΩΝ

Για όλες τις απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με τη δοκιμή απόδοσης, αποστείλετε ένα email στη διεύθυνση:

info.test@dishwasher-production.com

Καταγράψτε τον κωδικό προϊόντος (PNC) που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Ανακυκλώστε τα υλικά με το σύμβολο .
Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας σε κατάλληλα δοχεία για ανακύκλωση. Συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας ανακυκλώνοντας τις άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Μην απορρίπτετε με τα οικιακά απορρίμματα συσκευές που φέρουν το σύμβολο . Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική σας μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή.

⚠ BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁG

- A készüléket háztartási, illetve más hasonló felhasználási területekre szánták, mint például:
 - hétvégi házak, üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák;
 - hotelek, motelek, szállások reggelivel és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Az üzemi víznyomás (minimum és maximum) értékének 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa) között kell lennie.
- Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb töltetet (9).
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.
- Lefelé fordítva vagy vízszintes irányba tegye a késeket és a hegyes evőeszközöket az evőeszközkosárba.
- A beleütközés elkerülésének megelőzésére, ne hagyja nyitva felügyelet nélkül a készülék ajtaját.
- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használja a mellékelt, új tömlőkészletet. Régi tömlőkészlet nem használható fel újra.

GYERMEKEK ÉS FOGYATÉKKAL ÉLŐ SZEMÉLYEK BIZTONSÁGA

- A készüléket a gyermekek (csak 8 évnél idősebb) és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve

megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.

- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden mosószert tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

ÜZEMBE HELYEZÉS

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0 °C alatt van.
- Tartsa be a készülékhez mellékelte üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készüléket biztonságos szerkezet alá és mellé helyezze.

ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS



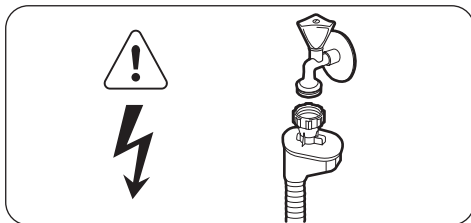
VIGYÁZAT! Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Amennyiben a készülék hálózati vezetékét ki kell cserélni, a cserét márkaszervizünknel végeztesse el.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.

- Kizárólag az Egyesült Királyságban és Írországban érvényes. A készülék egy 13 amperes hálózati csatlakozódugóval rendelkezik. Ha szükségessé válik a biztosíték cseréje a hálózati csatlakozódugóban, akkor egy 13 amperes ASTA (BS 1362) biztosítékra cserélje.

VÍZHÁLÓZATRA CSATLAKOZTATÁS

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.
- A befolyócső biztonsági szeleppel, valamint dupla bevonattal ellátott belső vezetékkel rendelkezik.



VIGYÁZAT! Veszélyes feszültség.

- A befolyócső külső átlátszó köpennyel rendelkezik. Ha sérült a tömlő, akkor sötétte válik a csőben található víz.
- Ha a befolyócső megsérül, akkor azonnal húzza ki a csatlakozódugót a fali csatlakozóaljzattól. Forduljon a

márkaszervizhez a befolyócső cseréje érdekében.

HASZNÁLAT

- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.
- A mosogatógépben használt mosogatószer veszélyesek. Tartsa be a mosogatószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.
- Ne igyon a készülékben lévő vízből, és ne játsszon vele.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejártá után vegye ki. Mosogatószer maradhat az edényeken.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futása közben kinyitja.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.

SZERVIZ

- A készülék javítását bízza a márkaszervizre. Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

- Amikor a márkaszervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok, melyek a készülék adattábláján találhatóak.

Modell:

PNC (termékkód):

Sorozatszám:

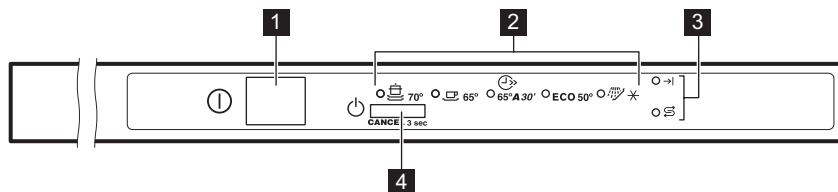
ÁRTALMATLANÍTÁS



VIGYÁZAT! Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

EGYSZERŰ INDÍTÁS





- 1** Be/ki gomb
- 2** Programkijelzők
- 3** Visszajelzők
- 4** Program gomb

VISSZAJELZŐK

- | Program vége visszajelző.
- ↺ Só visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.

PROGRAMOK

Program-	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Programfázisok	Fogyasztási értékek 1)		
			Időtartam (perc)	Energiafogyasztás (kWh)	Víz (l)
ECO 2)	Normál szennyezettség Edények és evőeszközök	<ul style="list-style-type: none"> • Előmosogatás • Mosogatás (50 °C) • Öblítés • Szárítás 	225	0.878	9.5
	Erős szennyezettség Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	<ul style="list-style-type: none"> • Előmosogatás • Mosogatás (70 °C) • Öblítés • Szárítás 	130 - 150	1.0 - 1.2	11 - 13
	Normál szennyezettség Edények és evőeszközök	<ul style="list-style-type: none"> • Előmosogatás • Mosogatás (65 °C) • Öblítés • Szárítás 	100 - 110	1.2 - 1.6	15 - 16

Program-	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Programfázisok	Fogyasztási értékek ¹⁾		
			Időtartam (perc)	Energiafogyasztás (kWh)	Víz (l)
 3)	Friss szennyezettség Edények és evőeszközök	<ul style="list-style-type: none"> Mosogatás (60 °C vagy 65 °C) Öblítés 	30	0.8	8
 4)	Összes	<ul style="list-style-type: none"> Előmosogatás 	14	0.1	4

1) A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati feszültség ingadozásai, a funkciók és az edények mennyisége módosíthatja az értékeket.

2) Ezzel a programmal a leghatékonyabb víz- és energiafogyasztás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket. (Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek.)

3) Ezzel a programmal frissen szennyezett edényeket mosogathat el. Rövid idő alatt is kiváló eredményt nyújt.

4) Ezzel a programmal gyorsan öblítse le az edényeket, hogy eltávolítsa az ételmaradékokat és megakadályozza a kellemetlen szagok kialakulását. Ehhez a programhoz ne használjon mosogatószer.

TÁJÉKOZTATÁS A BEVIZGÁLÓ INTÉZETEK SZÁMÁRA

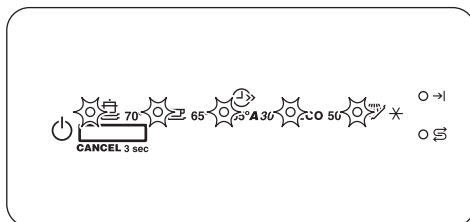
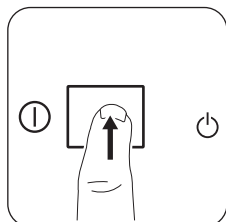
A bevizsgálás elvégzéséhez szükséges összes információ megszerzéséhez küldjön egy e-mailt a következő címre:

info.test@dishwasher-production.com

Jegyezze fel az adattáblán található termékszámot (PNC).

BEÁLLÍTÁSOK

PROGRAMVÁLASZTÓ ÜZEMMÓD

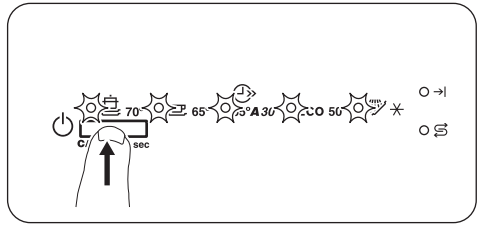
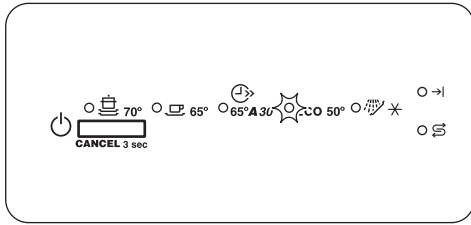


A készülék programválasztás üzemmódban van, amikor az összes programjelzőfény világít.

Amikor a készülék programválasztás üzemmódban van, beállíthatja a megfelelő programot, és beléphet a felhasználói üzemmódba.

Ha a kezelőpanel nem jeleníti meg ezt az állapotot, indítsa el a törlés funkciót.

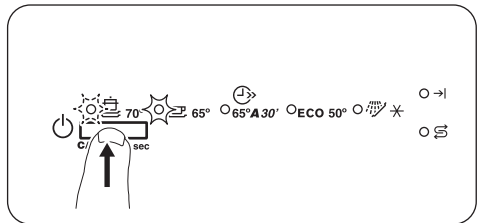
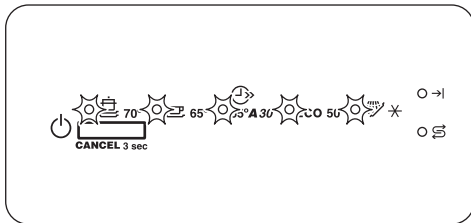
FUNKCIÓ TÖRLÉSE



Addig nyomja a programgombot, míg az összes program visszajelzője világítani nem kezd (Programválasztó üzemmód).

Ezzel a funkcióval a futó programot lehet törölni.

FELHASZNÁLÓI ÜZEMMÓD



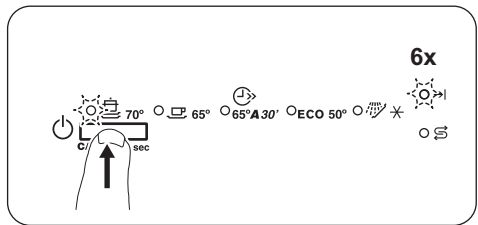
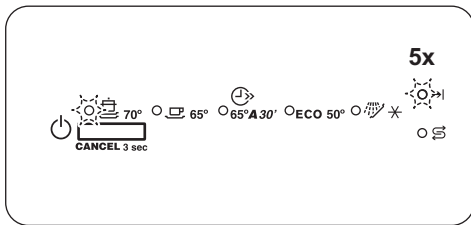
Nyomja le és tartsa lenyomva a programgombot mindaddig, amíg a visszajelző nem kezd el villogni, és a visszajelző világítani nem kezd.

Felhasználói üzemmódban az alábbi beállítások módosíthatók:

- A vízlágyító szintjének beállítása a vízkeménységnek megfelelően.
- A program futásának végét jelző hangjelzés be- vagy kikapcsolása.

Ezeket a beállításokat a készülék a következő módosításig tárolja.

A VÍZLÁGYÍTÓ BEÁLLÍTÁSA



1. Amikor a készülék felhasználói üzemmódban van, várja meg, hogy a visszajelző kialakjon, és a visszajelző elkezdjen villogni. Az aktuális beállítást a visszajelző felvillanásainak száma jelzi, pl: 5 villanás + szünet + 5 villanás = 5. szint.
2. A beállítás módosításához nyomja meg a programgombot. A gomb minden egyes megnyomásával a szint növekszik. A 10. szint után a beállítás ismét az 1. szintről indul.
3. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

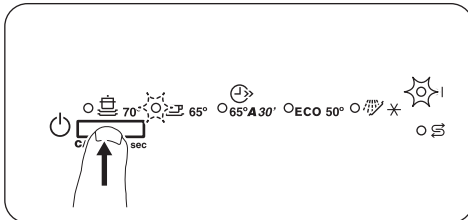
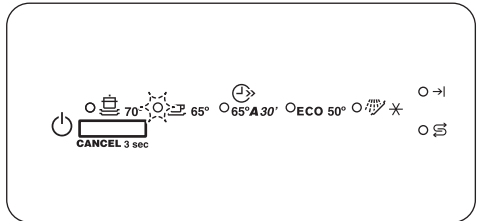
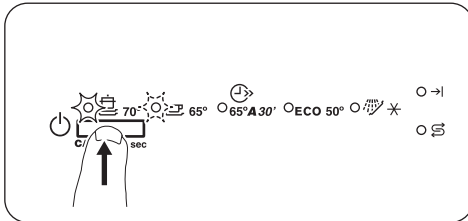
VÍZKEMÉNYSÉGI TÁBLÁZAT

Német keménységi fok (°dH)	Francia keménységi fok (°fH)	mmol/l	Clarke fok	Vízlágyító szintje
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 ²⁾

1) Gyári beállítás

2) Ezen a szinten ne használjon sót.

A PROGRAM FUTÁSÁNAK VÉGÉT JELZŐ HANGJELZÉS BEKAPCSOLÁSA



Alapértelmezésben ez a hangjelzés ki van kapcsolva, azonban van lehetőség a bekapcsolására.

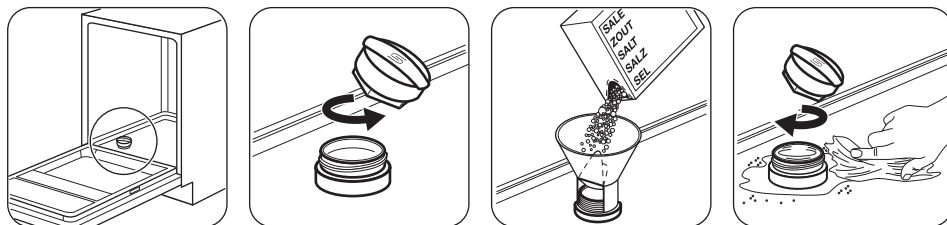
- Amikor a készülék felhasználói üzemmódba kerül, 5 másodpercen belül nyomja le a programgombot: a visszajelző világítani kezd, és a visszajelző elkezd villogni.
- Várjon, amíg a jelzőfény kialszik. Nem világít a visszajelző. A hangjelzés ki van kapcsolva.
- A beállítás módosításához nyomja meg a programgombot. Világít a visszajelző. A hangjelzés be van kapcsolva.
- A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító aktuális szintje megfelel-e a használt víz keménységének. Amennyiben nem, állítsa be a vízlágyító szintjét.
2. Töltse fel sótartályt.
3. Töltse fel az öblítőszer-adagolót.
4. Nyissa ki a vízcsapot.
5. A készülékben levő gyártási maradványok eltávolításához indítson el egy mosogatóprogramot. Ne használjon mosogatószert, és ne töltsen meg a kosarakat.

Miután elindít egy programot, a készüléknek kb. 5 percre van szüksége ahhoz, hogy a vízlágyítóban lévő műgyantát regenerálja. Ekkor úgy tűnhet, hogy a készülék nem működik megfelelően. A mosási fázis csak akkor kezdődik meg, amikor a fenti művelet véget ér. Ez a művelet sor rendszeres időközönként ismétlődik.

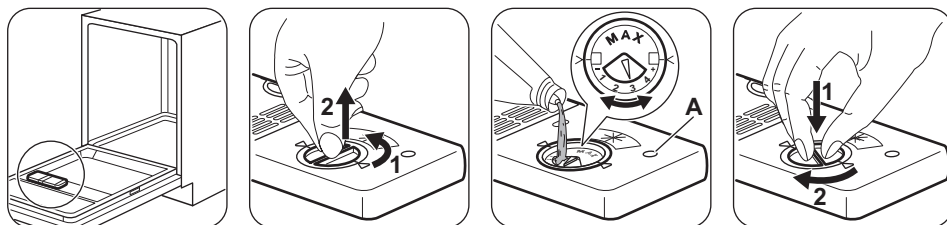
SÓADAGOLÁS



Az első használat előtt töltsön 1 liter vizet a sótartályba.

Víz és só juthat ki a töltés során a sótartályból. Korrózióveszély. Ennek megakadályozására, a sótartály feltöltése után indítson el egy programot.

ÖBLÍTŐSZER-ADAGOLÁS



Az öblítőszer lehetővé teszi, hogy az edények folt- és csíkmentesen száradjanak. Az öblítőszer adagolása a forró vizes öblítési fázis alatt automatikusan történik. Töltse fel az öblítőszer-adagolót, ha a lencse (A) átlátszó.

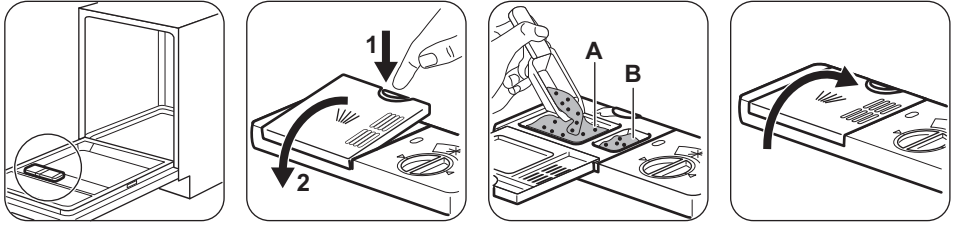
NAPI HASZNÁLAT

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
3. Pakolja meg megfelelően a kosarakat.
4. Töltse be a mosogatószert.
5. Állítsa be és indítsa el a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot.

Győződjön meg arról, hogy a készülék programválasztás üzemmódban van.

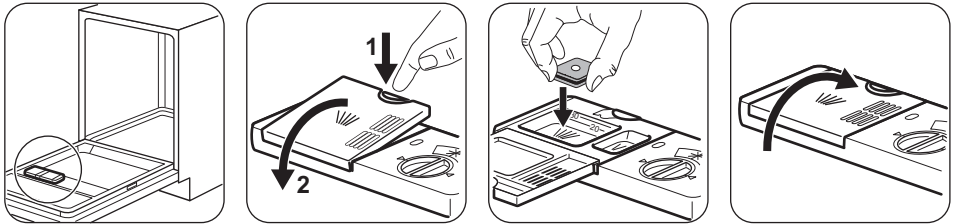
- Ha világít a só visszajelző, akkor töltsen fel a sótartályt.

MOSOGATÓSZER-ADAGOLÁS



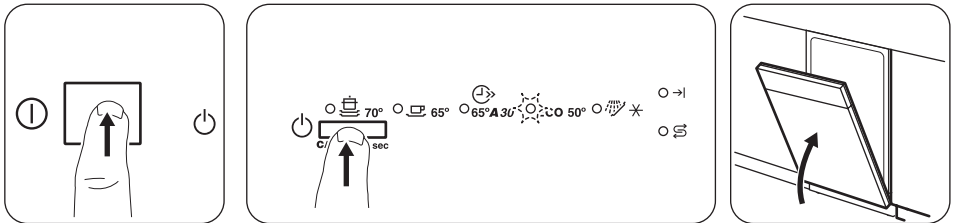
Ha a program előmosogatási fázissal is rendelkezik, tegyen egy kevés mosogatószert az előmosási mosogatószer-adagolóba (B) is.

MOSOGATÓSZER-TABLETTÁK ADAGOLÁSA



- Ne töltsse fel a sótartályt és az öblítőszer-adagolót.
- Állítsa a vízlágyítót a legalacsonyabb szintre.
- Állítsa az öblítőszer-adagolót a legalacsonyabb értékre.

A PROGRAM INDÍTÁSA

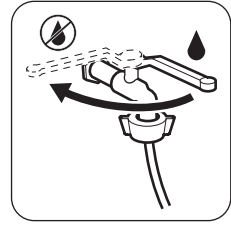
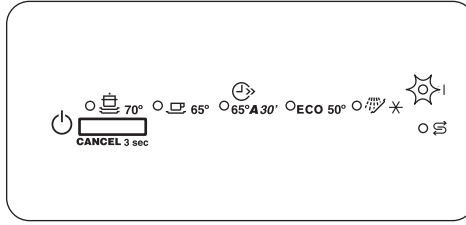
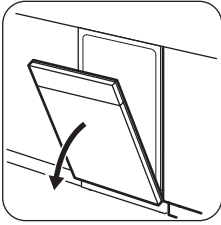


1. Tartsa résnyire nyitva a készülék ajtaját.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Győződjön meg arról, hogy a készülék programválasztás üzemmódban van.
3. Nyomja meg ismételten a programgombot, amíg a beállítani kívánt program visszajelzője világítani nem kezd.
4. Csukja be a készülék ajtaját a program elindításához.

AJTÓNYITÁS A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE ALATT

Ha kinyitja az ajtót egy program futása közben, a készülék leáll. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszazámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.

AMIKOR A PROGRAM VÉGET ÉRT



- A készülék kikapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
- Zárja el a vízcsapot.



Ha nem nyomja meg a be/ki gombot, akkor a program vége után néhány perc elteltével az összes visszajelző kikapcsol. Ez segít az energiafogyasztás csökkentésében.

HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

ÁLTALÁNOS

Az alábbi ötletek optimális tisztítási és szárítási eredményt biztosítanak a napi használat során, valamint segítséget nyújtanak a környezet megővésében.

- Távolítsa el a nagyobb ételmaradványokat az edényekről.
- Az edényeket ne öblítse le kézzel előzetesen. Ha szükséges, használja az előmosogatási programot (ha van), vagy válasszon előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot.
- Mindig használja ki a kosarak teljes területét.
- A készülékbe való bepakoláskor ügyeljen arra, hogy a mosogatókar fúvókáiból kilépő víz teljesen elérhesse és lemoshassa az edényeket. Ügyeljen arra, hogy az edények ne érjenek egymáshoz, illetve ne fedjék le egymást.
- A mosogatószert, öblítőszeret és sót használhatja különállóan, vagy használjon kombinált mosogatószer-tablettákat (pl.: „3 az 1-ben”, „4 az 1-ben”, „Mind az 1-ben”). Kövesse a csomagoláson feltüntetett utasításokat.
- Válassza ki a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot. Az ECO programmal a leghatékonyabb víz- és energiafogyasztás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket.

A VÍZLÁGYÍTÓ

A vízlágyító a vezetékes vízben található ásványi anyagok eltávolítására szolgál, amelyek hátrányosan befolyásolnák a mosogató

eredményességét, valamint rongálnák a készüléket.

Annál keményebb a víz, minél többet tartalmaz ezekből az ásványi anyagokból. A vízkeménységet különböző mértékegységekkel mérik.

A vízlágyítót a lakóhelyén jellemző vízkeménységhez kell beállítani. A víz keménységét illetően a helyi vízművektől kaphat tájékoztatást. A jó mosogatósi eredmény eléréséhez fontos a vízlágyító szintjének pontos beállítása.

SÓ, ÖBLÍTŐSZER ÉS MOSOGATÓSZER HASZNÁLATA

- Kizárólag sót, öblítőszeret és mosogatószert használjon a mosogatógépbén. Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben.
- A kombinált mosogatószer-tabletták általában 21 °dH vízkeménységhez alkalmasak. Az olyan környéken, ahol a vízkeménység túllépi ezt a határértéket, öblítőszeret és sót is kell használni a kombinált mosogatószer-tabletták mellett. Azonban az olyan környéken, ahol a víz kemény vagy nagyon kemény, javasoljuk a különálló mosogatószer (további funkciókkal nem rendelkező por, gél, tableta), öblítőszer és só használatát az optimális tisztítási és szárítási eredmény eléréséhez.
- Ha kombinált mosogatószer-tablettákat használ, akkor választhatja a Multitab kiegészítő funkciót (ha rendelkezésre áll). Ez a kiegészítő funkció növeli a tisztítási és a szárítási eredményességét a kombinált mosogatószer-tabletták használatakor.

- Rövid programok során nem oldódnak fel teljesen a mosogatószer tabletták. A mosogatószer maradványok edényeken való lerakódásának megakadályozására hosszú programoknál használja a tablettákat.
- Ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. További információkért olvassa el a mosogatószer csomagolásán található útmutatásokat.

MIT TEGYEK, HA SZERETNÉM ABBAHAGYNI A KOMBINÁLT MOSOGATÓSZER-TABLETTÁK HASZNÁLATÁT?

Külön mosogatószer, só és öblítőszert használatának megkezdése előtt végezze el az alábbi lépéseket:

1. Állítsa be a legmagasabb szintet a vízlágyítóban.
2. Ellenőrizze, hogy tele van-e a sótartály és az öblítőszertartály.
3. Indítsa el a legrövidebb programot, mely öblítési fázist tartalmaz. Ne használjon mosogatószert, és ne töltsen meg a kosarakat.
4. A program lefutása után állítsa be a vízlágyítót a lakhelyén levő vízkeménységnek megfelelően.
5. Állítsa be az adagolt öblítőszert mennyiségét.

A KOSARAK MEGTÖLTÉSE

- Csak mosogatógépbe tehető darabok mosogatására használja a készüléket.
- Ne tegyen fából, szaruból, alumíniumból, ónból és rézből készült darabokat a készülékbe.
- Ne helyezzen a készülékbe vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Távolítsa el a nagyobb ételmaradványokat az edényekről.

- Áztassa fel az edényekre égett ételt.
- Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
- Ellenőrizze, hogy a poharak nem érnek-e más poharakhoz.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókar szabadon mozoghat.

EGY PROGRAM INDÍTÁSA ELŐTT

A következőket ellenőrizze:

- A szűrők tiszták és megfelelően vannak elhelyezve.
- Szoros a sótartály kupakjának rögzítése.
- Nem tömődtek el a szórókarok.
- Van regeneráló só és öblítőszert (ha nem kombinált mosogatószer-tablettákat használ).
- Megfelelő az edények elhelyezése a kosarakban.
- A kiválasztott program megfelel a töltet típusának és a szennyeződés mértékének.
- Megfelelő mennyiségű mosogatószert használ.

A KOSARAK KIPAKOLÁSA

1. Hagyja lehűlni az edényeket, mielőtt kipakolná a készülékből. A forró edények könnyebben megsérülnek.
2. Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.



Miután a program véget ért, víz maradhat a készülék oldalfalain és ajtaján.

ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

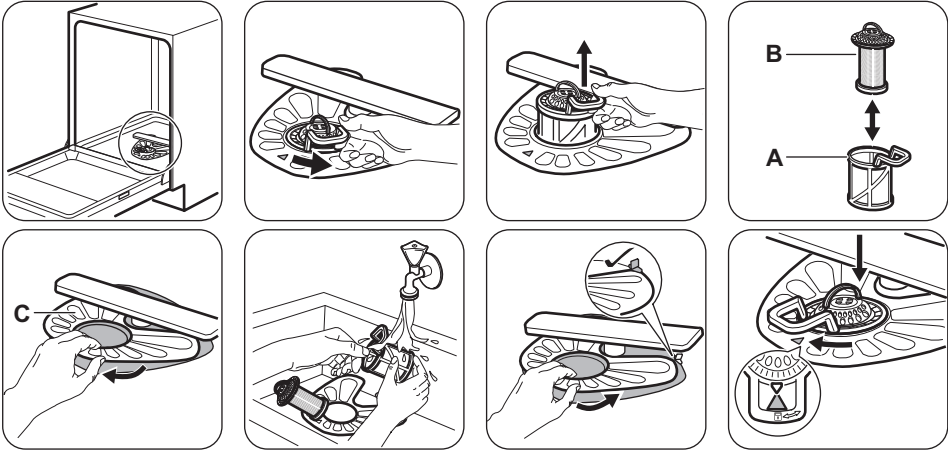


VIGYÁZAT! Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.



Az elszennyeződött szűrők és az eltömődött szórókarok rontják a mosogatás eredményességét. Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.

A SZŰRŐK TISZTÍTÁSA



- Győződjön meg arról, hogy nincs ételmaradvány vagy egyéb szennyeződés a vízgyűjtőben vagy annak széle körül.
- Tegye vissza a lapos szűrőt (C) a helyére. Ügyeljen arra, hogy megfelelően helyezkedjen el a két vezetősin alatt.
- Szerelje vissza a szűrőket (A) és (B).
- Tegye vissza a szűrőt (A) a lapos szűrőbe (C). Az óramutató járásával megegyező irányban forgassa, amíg nem rögzül.



A szűrők helytelen pozíciója nem kielégítő mosogatási eredményt okoz, és a készüléket is károsítja.

A SZÓRÓKAROK TISZTÍTÁSA

Ne szerelje ki a szórókarokat. Ha a szórókarok furatai eltömődnének, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű tárggyal távolítsa el.

KÜLSŐ TISZTÍTÁS

- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa.
- Csak semleges tisztítószerrel használjon.
- Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket.

BELSŐ TISZTÍTÁS

- Egy puha, nedves ronggyal gondosan tisztítsa meg a készüléket, beleértve az ajtó gumi tömítését.
- Amennyiben rendszeresen rövid időtartamú programokat használ, ezek zsír- és vízkőlerakódásokat okozhatnak a készülék belsejében. Ennek megakadályozása érdekében azt javasoljuk, hogy legalább 2 havonta futtasson le egy hosszú időtartamú mosogatóprogramot.

HIBAELHÁRÍTÁS

Amennyiben a készülék nem indul el, vagy működés közben leáll, mielőtt a márkaszervizhez fordul, győződjön meg arról, hogy saját maga képes-e a hiba elhárítására a táblázatban található információk segítségével.

A meghibásodást bizonyos hibák esetén a vége jelzőfény rendszeres időközönként történő felvillanása jelzi.

Meghibásodás és riasztási kód	Lehetséges megoldás
Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	<ul style="list-style-type: none"> • Ügyeljen arra, hogy a villásdugó be legyen dugva a hálózati aljzatba. • Ellenőrizze, hogy nem oldott-e ki valamelyik biztosíték a biztosítékdobozban.
A program nem indul el.	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva. • A készülék megkezdte a gyanta regenerálását a vízlágyítóban. A művelet időtartama kb. 5 perc.
<p>A készülék nem tölt be vizet.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A program vége visszajelző megszakításokkal 1-szer felvillan. • A hangjelzés megszakításokkal egyszer megszólal. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy nyitva van-e a vízcsap. • Ellenőrizze, hogy a hálózati víznyomás nem túl alacsony-e. Ezzel kapcsolatban kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől. • Ellenőrizze, hogy a vízcsap nincs-e eltömődve. • Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlőben található szűrő nincs-e eltömődve. • Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.
<p>A készülék nem engedi ki a vizet.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A program vége visszajelző megszakításokkal kétszer felvillan. • A hangjelzés megszakításokkal kétszer megszólal. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy a szifon nincs-e eltömődve. • Ellenőrizze, hogy a kifolyócső nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.
<p>A kifolyásgátló bekapcsol.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A program vége visszajelző megszakításokkal háromszor felvillan. • A hangjelzés megszakításokkal háromszor megszólal. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zárja el a vízcsapot, és forduljon a márkaszervizhez.

Miután ellenőrizte a készüléket, kapcsolja azt ki, majd kapcsolja be újra. Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon a márkaszervizhez.

A táblázatban nem található riasztási kódokkal kapcsolatban forduljon a márkaszervizhez.

A MOSOGATÁS ÉS A SZÁRÍTÁS EREDMÉNYE NEM KIELÉGÍTŐ

Jelenség	Lehetséges megoldás
Fehéres csíkok vagy kékes réteg látható a poharakon és edényeken.	<ul style="list-style-type: none"> • Túl nagy volt az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa alacsonyabb helyzetbe az öblítőszer fordítókart. • Túl sok volt a mosogatószer.
Szennyeződések és cseppnyomok vannak a poharakon és edényeken.	<ul style="list-style-type: none"> • Nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa magasabb helyzetbe az öblítőszer fordítókart. • Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.
Nedvesek az edények.	<ul style="list-style-type: none"> • Nem szerepel szárítási fázis a programban, vagy alacsony a szárítási fázis hőmérséklete. • Az öblítőszer-adagoló üres. • Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.



A lehetséges okok megismerésére nézze meg a „**HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK**” című fejezetet.

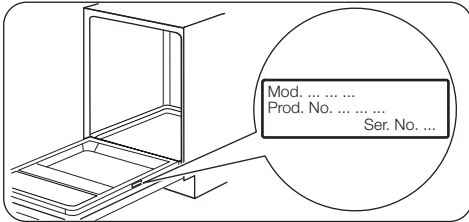
MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

Méretek	Szélesség / Magasság / Mélység (mm)	446 / 818-898 / 550
Elektromos csatlakoztatás ¹⁾	Feszültség (V)	220-240
	Frekvencia (Hz)	50
Hálózati víznyomás	Min. / Max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Vízellátás	Hidegvíz vagy melegvíz ²⁾	maximum 60 °C
Kapacitás	Teríték	9
Energiafogyasztás	Bekapcsolva hagyva (W)	0.50
Energiafogyasztás	Kikapcsolt állapotban (W)	0.50

1) A további értékeket lásd az adattáblán.

2) Ha a melegvíz alternatív energiaforrásból származik (pl. napelemek, szélenergia), akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében használja a melegvíz-vezetékét.

ADATTÁBLA



TÁJÉKOZTATÁS A BEVIZSGÁLÓ INTÉZETEK SZÁMÁRA

A bevizsgálás elvégzéséhez szükséges összes információ megszerzéséhez küldjön egy e-mailt a következő címre:

info.test@dishwasher-production.com

Jegyezze fel az adattáblán található termékszámot (PNC).

KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

jelzéssel ellátott anyagok újrahasznosíthatóak. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

Leggere attentamente le istruzioni fornite prima di installare e utilizzare l'apparecchiatura. Il produttore non è responsabile se un'installazione ed un uso non corretto dell'apparecchiatura provocano lesioni e danni. Tenere sempre le istruzioni a portata di mano come riferimento futuro.

AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI

- L'apparecchiatura è destinata all'uso domestico e applicazioni simili, tra cui:
 - case di campagna; cucine di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - clienti di hotel, motel, bed and breakfast e altri ambienti residenziali.
- Non apportare modifiche alle specifiche di questa apparecchiatura.
- La pressione di esercizio dell'acqua (minima e massima) deve essere compresa tra 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Mpa)
- Rispettare il numero massimo di 9 coperti.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico autorizzato o da una persona qualificata per evitare situazioni di pericolo.
- Sistemare i coltelli e le posate appuntite nel cestello portaposate con l'estremità rivolta verso il basso o in posizione orizzontale.
- Non tenere la porta dell'apparecchiatura aperta senza supervisione per evitare di caderci.
- Prima di eseguire qualunque intervento di manutenzione, spegnere l'apparecchiatura ed estrarre la spina dalla presa.
- Non nebulizzare acqua né utilizzare vapore per pulire l'apparecchiatura.
- L'apparecchiatura deve essere collegata correttamente all'impianto idrico con i tubi nuovi forniti. I tubi usati non devono essere riutilizzati.

SICUREZZA DEI BAMBINI E DELLE PERSONE VULNERABILI

- Questa apparecchiatura può essere usata da bambini a partire dagli 8 anni e da adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza sull'uso dell'apparecchiatura, solamente se sorvegliati o se istruiti relativamente all'uso dell'apparecchiatura e se hanno compreso i rischi coinvolti.
- Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchiatura.
- Tenere i detersivi fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere i bambini e gli animali domestici lontano dall'oblò dell'apparecchiatura quando è aperto.
- La pulizia e gli interventi di manutenzione non devono essere eseguiti dai bambini senza supervisione.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

INSTALLAZIONE

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Non installare o utilizzare l'apparecchiatura se è danneggiata.
- Non collocare o usare l'apparecchiatura in un luogo in cui la temperatura possa scendere al di sotto di 0°C.
- Attenersi alle istruzioni fornite insieme all'apparecchiatura.
- Assicurarsi che l'apparecchiatura sia installata sotto e vicino a parti adeguatamente ancorate a una struttura fissa.
- Inserire la spina di alimentazione nella presa solo al termine dell'installazione. Verificare che la spina di alimentazione rimanga accessibile dopo l'installazione.
- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchiatura. Tirare sempre dalla spina.
- Questa apparecchiatura è conforme alle direttive CEE.
- Solo per il Regno Unito e l'Irlanda. L'apparecchiatura è dotata di spina di alimentazione da 13 amp. Se si rendesse necessario cambiare il fusibile della spina di alimentazione, utilizzarne uno da 13 amp ASTA (BS 1362).

COLLEGAMENTO ELETTRICO

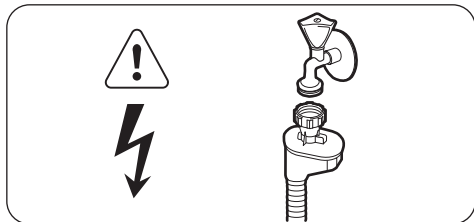


ATTENZIONE! Rischio di incendio e scossa elettrica.

- L'apparecchiatura deve disporre di una messa a terra.
- Verificare che i dati elettrici riportati sulla targhetta dei dati corrispondano a quelli dell'impianto. In caso contrario, contattare un elettricista.
- Utilizzare sempre una presa elettrica con contatto di protezione correttamente installata.
- Non utilizzare prese multiple e prolunghe.
- Accertarsi di non danneggiare la spina e il cavo. Qualora il cavo elettrico debba essere sostituito, l'intervento dovrà essere effettuato dal nostro Centro di Assistenza autorizzato.

COLLEGAMENTO DELL'ACQUA

- Accertarsi di non danneggiare i tubi di carico e scarico dell'acqua.
- Prima di collegare l'apparecchiatura a tubazioni nuove o non utilizzate per un lungo periodo, far scorrere l'acqua finché non è limpida.
- La prima volta che si usa l'apparecchiatura, accertarsi che non vi siano perdite.
- Il tubo di carico dell'acqua dispone di una valvola di sicurezza e una guaina con un cavo elettrico interno.



ATTENZIONE! Tensione pericolosa.

- Il tubo di carico dell'acqua è dotato di una guaina protettiva esterna trasparente. Se il tubo è danneggiato, l'acqua nel tubo diventa scura.
- Se il tubo di carico è danneggiato, scollegare immediatamente la spina dalla presa elettrica. Contattare il Centro di Assistenza autorizzato per sostituire il tubo di carico dell'acqua.

UTILIZZO

- Non sedersi o salire sulla porta aperta.
- I detersivi per la lavastoviglie sono pericolosi. Osservare le istruzioni di sicurezza riportate sulla confezione del detersivo.
- Non bere o giocare con l'acqua all'interno dell'apparecchiatura.
- Non rimuovere i piatti dall'apparecchiatura fino al completamento del programma. Potrebbe rimanere del detersivo sulle stoviglie.

- L'apparecchiatura può rilasciare vapore caldo se si apre la porta durante lo svolgimento del programma.
- Non appoggiare o tenere liquidi o materiali infiammabili, né oggetti facilmente incendiabili sull'apparecchiatura, al suo interno o nelle immediate vicinanze.

ASSISTENZA TECNICA

- Contattare il Centro di Assistenza autorizzato per riparare l'apparecchiatura. Consigliamo di utilizzare esclusivamente ricambi originali.
- Quando si contatta il Centro di Assistenza autorizzato, accertarsi di disporre delle seguenti informazioni riportate sulla targhetta dei dati.
Modello:
PNC:
Numero di serie:

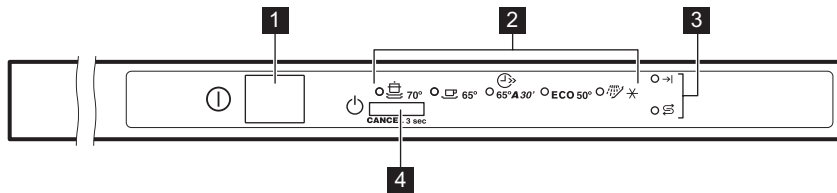
SMALTIMENTO



ATTENZIONE! Rischio di lesioni o soffocamento.

- Staccare la spina dall'alimentazione elettrica.
- Tagliare il cavo di rete e smaltirlo.
- Rimuovere il blocco porta per evitare che bambini e animali domestici rimangano chiusi all'interno dell'apparecchiatura.

AVVIO RAPIDO



- 1** Tasto On/Off
- 2** Spie del programma
- 3** Spie
- 4** Tasto Programmi

SPIE




Spia di fine.



Spia del sale. La spia è spenta durante l'esecuzione del programma.

PROGRAMMI

Programma	Grado di sporco Tipo di carico	Fasi del programma	Valori di consumo ¹⁾		
			Durata (min)	Energia (kWh)	Acqua (l)
ECO ²⁾	Sporco normale Stoviglie e posate	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Prelavaggio ▪ Lavaggio a 50°C ▪ Risciacqui ▪ Asciugatura 	225	0.878	9.5
	Sporco intenso Stoviglie miste, posate e pentole	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Prelavaggio ▪ Lavaggio a 70°C ▪ Risciacqui ▪ Asciugatura 	130 - 150	1.0 - 1.2	11 - 13
	Sporco normale Stoviglie e posate	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Prelavaggio ▪ Lavaggio a 65°C ▪ Risciacqui ▪ Asciugatura 	100 - 110	1.2 - 1.6	15 - 16
	Sporco fresco Stoviglie e posate	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Lavaggio a 60°C o 65°C ▪ Risciacqui 	30	0.8	8

Programma	Grado di sporco Tipo di carico	Fasi del programma	Valori di consumo 1)		
			Durata (min)	Energia (kWh)	Acqua (l)
 4)	Tutto	▪ Prelavaggio	14	0.1	4

- 1) I valori possono variare a seconda della pressione e della temperatura dell'acqua, delle variazioni dell'alimentazione elettrica, delle opzioni selezionate e della quantità di stoviglie.
- 2) Questo programma consente un utilizzo più efficiente di acqua ed elettricità per lavare stoviglie e posate con grado di sporco normale. (Programma standard per gli istituti di prova).
- 3) Con questo programma è possibile lavare un carico di stoviglie con sporco fresco. Garantisce buoni risultati di lavaggio in breve tempo.
- 4) Questo programma risciacqua rapidamente le stoviglie per impedire che i residui di cibo si attacchino alle stesse e che l'apparecchiatura emani odori sgradevoli. Non utilizzare il detersivo con questo programma.

INFORMAZIONI PER GLI ISTITUTI DI PROVA

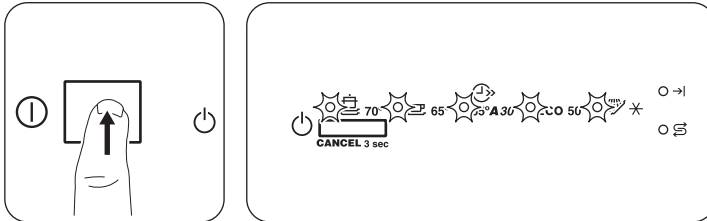
Per le informazioni necessarie, relative alle prestazioni inviare una mail a:

info.test@dishwasher-production.com

Riportare il numero del prodotto (PNC) che si trova sulla targhetta dei dati.

IMPOSTAZIONI

MODALITÀ DI SELEZIONE PROGRAMMA

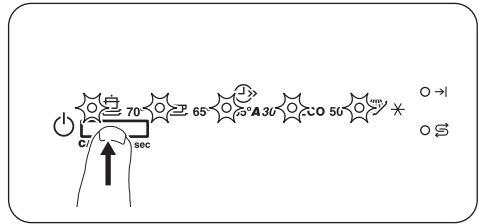
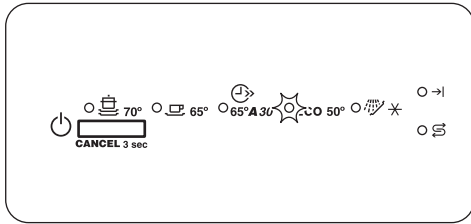


L'apparecchiatura è in modalità di selezione programma quando tutte le spie dei programmi sono accese.

Quando l'apparecchiatura si trova in modalità di selezione programma, è possibile impostare un programma ed accedere alla modalità utente.

Se il pannello dei comandi non mostra questa condizione, eseguire la funzione Annulla.

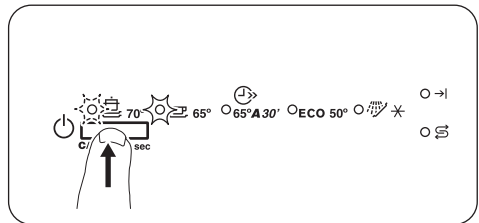
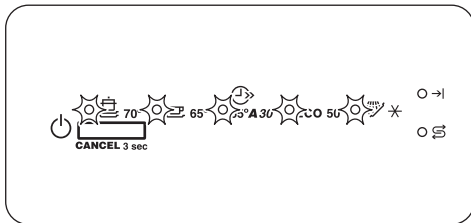
FUNZIONE ANNULLA



Premere il tasto di selezione programma finché tutte le spie dei programmi non si accendono (modalità di selezione programma).

Questa funzione consente di annullare un programma in corso.

MODALITÀ UTENTE



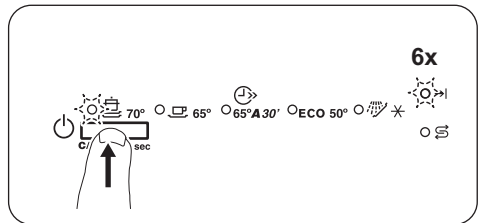
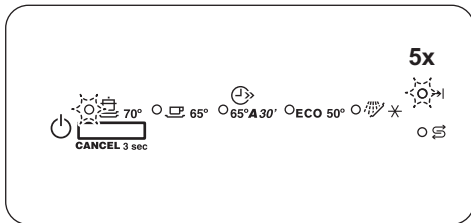
Tenere premuto il tasto di selezione programma finché la spia inizia a lampeggiare e la spia si accende.

In modalità utente è possibile modificare:

- Il livello del decalcificatore dell'acqua in base alla durezza dell'acqua.
- L'attivazione o disattivazione del segnale acustico al termine del programma.

Tali impostazioni vengono memorizzate fino alla successiva modifica.

REGOLARE IL DECALCIFICATORE DELL'ACQUA



1. Mentre l'apparecchiatura è in modalità utente, attendere finché la spia non si spegne e la spia inizia a lampeggiare. L'impostazione corrente viene indicata dal numero di lampeggiamenti della spia (ad es. 5 lampeggiamenti + pausa + 5 lampeggiamenti = livello 5).
2. Premere il tasto di selezione programma per cambiare l'impostazione. Il livello aumenta ogni volta che si preme il tasto. Dopo il livello 10 si torna al livello 1.
3. Premere il tasto On/Off per confermare l'impostazione.

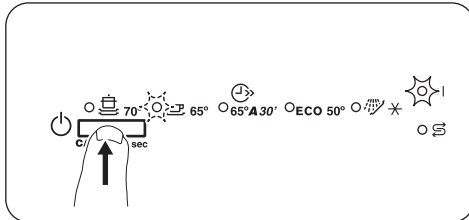
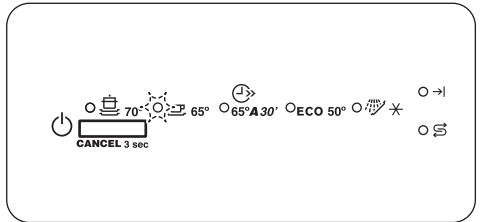
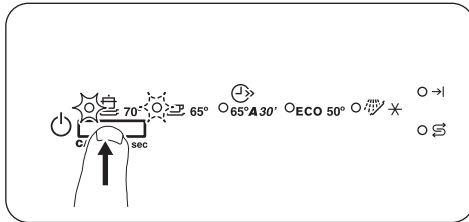
TABELLA DELLA DUREZZA DELL'ACQUA

Gradi tedeschi (°dH)	Gradi francesi (°fH)	mmol/l	Gradi Clarke	Livello del decalcificatore dell'acqua
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 ²⁾

1) Impostazioni di fabbrica

2) Non utilizzare il sale a questo livello.

ATTIVAZIONE DEL SEGNALE ACUSTICO EMESSO AL TERMINE DEL PROGRAMMA



Per impostazione predefinita, questo segnale acustico è disattivato ma è possibile attivarlo.

1. Mentre l'apparecchiatura è in modalità utente, in circa 5 secondi premere il tasto di selezione programma: la spia si accende e la spia inizia a lampeggiare.
2. Attendere finché la spia non si spegne. La spia è spenta. Il segnale acustico è disattivato.
3. Premere il tasto di selezione programma per cambiare l'impostazione. La spia è accesa. Il segnale acustico è attivo.
4. Premere il tasto On/Off per confermare l'impostazione.

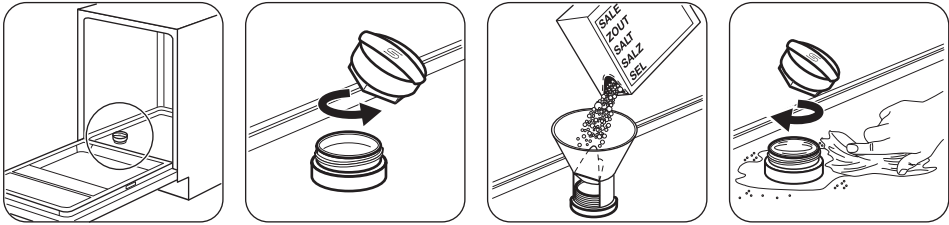
PREPARAZIONE AL PRIMO UTILIZZO

1. **Accertarsi che il livello del decalcificatore dell'acqua attuale sia conforme alla durezza dell'acqua. In caso contrario, regolare il livello del decalcificatore dell'acqua.**
2. Riempire il contenitore del sale.
3. Riempire il contenitore del brillantante.
4. Aprire il rubinetto dell'acqua.
5. Avviare un programma per rimuovere possibili residui di lavorazione presenti all'interno

dell'apparecchiatura. Non utilizzare il detersivo e non caricare stoviglie.

Quando si avvia un programma, l'apparecchiatura può impiegare fino a 5 minuti per rigenerare la resina nel decalcificatore. Può sembrare che l'apparecchiatura non funzioni correttamente. La fase di lavaggio si avvia soltanto al termine di tale procedura. La procedura viene ripetuta periodicamente.

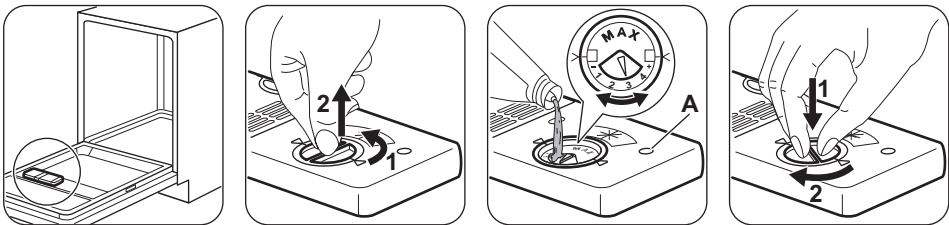
AGGIUNTA DEL SALE



Prima del primo utilizzo versare un litro d'acqua nel contenitore del sale.

Acqua e sale potrebbero fuoriuscire dal contenitore del sale durante il riempimento. Rischio di corrosione. Per evitarlo, avviare un programma dopo aver riempito il contenitore del sale.

AGGIUNTA DI BRILLANTANTE

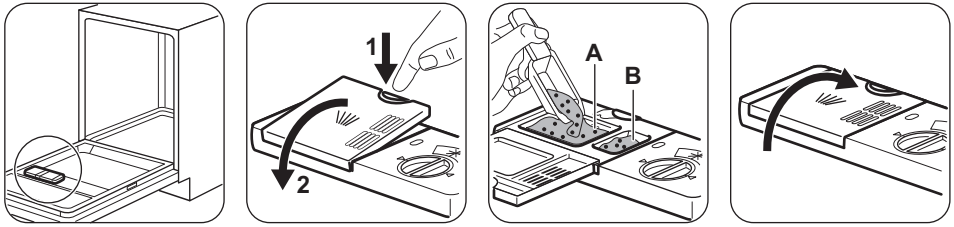


Il brillantante permette di asciugare le stoviglie senza strisce o macchie. Viene rilasciato automaticamente durante la fase di risciacquo a caldo. Riempire il contenitore del brillantante quando l'indicatore a lente (A) diventa chiaro.

UTILIZZO QUOTIDIANO

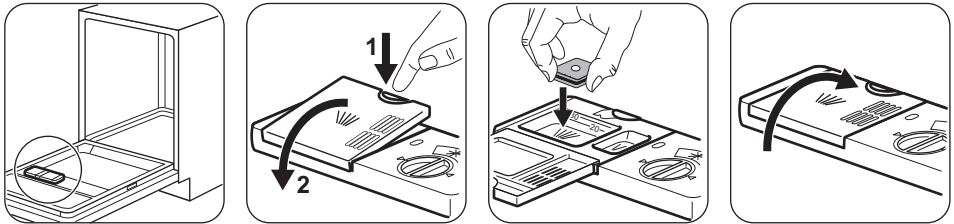
1. Aprire il rubinetto dell'acqua.
 2. Premere il tasto On/Off per accendere l'apparecchiatura.
 3. Caricare i cestelli.
 4. Aggiungere il detersivo.
 5. Impostare ed avviare il programma corretto per il tipo di carico ed il grado di sporco.
- Verificare che l'apparecchiatura sia in modalità di selezione programma.
- Se la spia del sale è accesa, riempire il contenitore del sale.

AGGIUNTA DETERATIVO



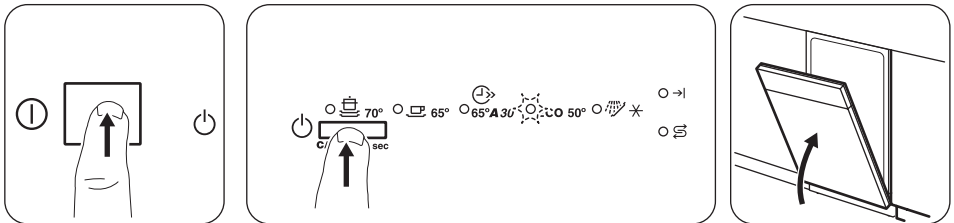
Se il programma prevede una fase di prelavaggio, mettere una piccola quantità di detersivo nel contenitore (B).

AGGIUNTA DELLE PASTIGLIE MULTIFUNZIONE



- Non riempire il contenitore del sale e il contenitore del brillantante.
- Impostare il decalcificatore dell'acqua sul livello più basso.
- Impostare il contenitore del brillantante sulla posizione inferiore.

AVVIO DI UN PROGRAMMA

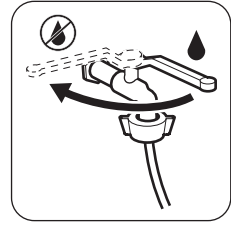
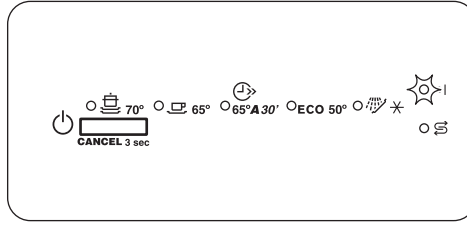
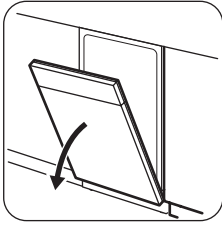


1. Tenere la porta dell'apparecchiatura socchiusa.
2. Premere il tasto On/Off per accendere l'apparecchiatura. Verificare che l'apparecchiatura sia in modalità di selezione programma.
3. Premere ripetutamente il tasto di selezione programma finché non si accende la spia del programma che si desidera impostare.
4. Chiudere la porta dell'apparecchiatura per avviare il programma.

APERTURA DELLA PORTA DURANTE IL FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIATURA

Se si apre la porta mentre è in corso un programma, l'apparecchiatura si arresta. Quando si chiude nuovamente la porta, l'apparecchiatura riprende dal punto in cui era stata interrotta.

FINE PROGRAMMA



- Premere il tasto On/Off per spegnere l'apparecchiatura.
- Chiudere il rubinetto dell'acqua.



Se non si preme il tasto On/Off, dopo alcuni minuti dal termine del programma tutte le spie si spengono. Ciò contribuisce a ridurre il consumo di energia.

CONSIGLI E SUGGERIMENTI UTILI

INFORMAZIONI GENERALI

I seguenti suggerimenti garantiranno una pulizia e risultati di asciugatura quotidiani ottimali ed aiuteranno a salvaguardare l'ambiente.

- Gettare i residui di cibo più grandi nella spazzatura.
- Non prelavare le stoviglie a mano. Se necessario, utilizzare il programma prelavaggio (se disponibile) o selezionare un programma con fase di prelavaggio.
- Utilizzare sempre tutto lo spazio presente nei cestelli.
- Quando si carica l'apparecchiatura, assicurarsi che le stoviglie vengano raggiunte interamente e lavate dall'acqua rilasciata dagli ugelli del mulinello. Verificare che gli oggetti non si tocchino o coprano.
- È possibile utilizzare il detersivo per lavastoviglie, il brillantante e il sale separatamente o le pastiglie multifunzione (ad es. "3 in 1", "4 in 1", "Tutto in uno"). Seguire le istruzioni riportate sulla confezione.
- Impostare il programma corretto per il tipo di carico ed il grado di sporco. Il programma ECO consente un utilizzo più efficiente di acqua ed elettricità per lavare stoviglie e posate con grado di sporco normale.

DECALCIFICATORE DELL'ACQUA

Il decalcificatore rimuove dall'acqua i minerali che avrebbero effetti negativi sui risultati di lavaggio e sull'apparecchiatura.

La durezza dell'acqua dipende dal contenuto di questi minerali. La durezza dell'acqua è misurata in scale equivalenti.

Il decalcificatore dell'acqua deve essere regolato in base alla durezza dell'acqua locale. Per informazioni sulla durezza dell'acqua nella propria zona è possibile rivolgersi all'ente erogatore locale. È importante impostare il livello corretto del decalcificatore dell'acqua per garantire buoni risultati di lavaggio.

SE SI UTILIZZANO SALE, BRILLANTANTE E DETERSIVO

- Utilizzare soltanto sale, brillantante e detersivo specifici per lavastoviglie. Altri prodotti possono danneggiare l'apparecchiatura.
- Le pastiglie multifunzione sono generalmente adatte in zone con una durezza dell'acqua fino a 21°dH. Nelle zone che superano tale limite, il brillantante e il sale devono essere utilizzati insieme alle pastiglie multifunzione. Tuttavia, in zone con acqua dura e molto dura si consiglia di utilizzare detersivo solo (in polvere, gel, pastiglie senza funzioni aggiuntive), brillantante e sale separatamente per risultati di pulizia e asciugatura ottimali.
- Se si utilizzano le pastiglie multifunzione è possibile selezionare l'opzione Multitab (se disponibile). Questa opzione aumenta i risultati di pulizia e asciugatura con l'uso delle pastiglie multifunzione.
- Le pastiglie possono non sciogliersi completamente nei cicli brevi. Per evitare residui di detersivo sulle stoviglie, consigliamo di utilizzare il detersivo in pastiglie con i programmi lunghi.
- Non usare una dose di detersivo superiore alla quantità raccomandata. Osservare le istruzioni riportate sulla confezione del detersivo.

COSA FARE SE NON SI DESIDERA UTILIZZARE PIÙ IL DETERSIVO IN PASTIGLIE MULTIFUNZIONE

Prima di iniziare ad usare separatamente detersivo, sale e brillantante attenersi alla procedura seguente:

1. Impostare il livello più alto del decalcificatore dell'acqua.
2. Assicurarsi che i contenitori del sale e del brillantante siano pieni.
3. Avviare il programma più breve con una fase di risciacquo. Non aggiungere il detersivo e non caricare i cestelli.
4. Una volta completato il programma, regolare il decalcificatore dell'acqua in base alla durezza dell'acqua locale.
5. Regolare la quantità di brillantante rilasciata.

CARICARE I CESTELLI

- Utilizzare l'apparecchiatura esclusivamente per lavare articoli idonei al lavaggio in lavastoviglie.
- Non introdurre nell'apparecchiatura articoli di legno, osso, alluminio, peltro o rame.
- Non inserire nell'apparecchiatura oggetti che possano assorbire acqua (spugne, panni).
- Rimuovere i residui di cibo più consistenti dalle stoviglie e buttarli nella spazzatura.
- Ammorbidire le tracce di bruciato sulle stoviglie.
- Disporre gli utensili cavi (tazze, bicchieri e padelle) con l'apertura rivolta verso il basso.
- Verificare che i bicchieri non si tocchino l'un l'altro.

- Sistemare gli oggetti leggeri nel cestello superiore in modo tale che non possano muoversi.
- Prima di avviare un programma, assicurarsi che i mulinelli possano ruotare liberamente.

PRIMA DI AVVIARE IL PROGRAMMA

Verificare che:

- I filtri siano puliti e installati correttamente.
- Il tappo del contenitore del sale sia serrato.
- I fori sui mulinelli non siano ostruiti.
- Siano presenti il sale per lavastoviglie e il brillantante (a meno che non si utilizzino le pastiglie multifunzione).
- Le stoviglie siano riposte correttamente nei cestelli.
- Il programma sia adatto al tipo di carico e al grado di sporco.
- Si utilizzi la quantità corretta di detersivo e additivi.

SCARICARE I CESTELLI

1. Lasciare raffreddare i piatti prima di estrarli dall'apparecchiatura. Le stoviglie calde possono essere più facilmente danneggiabili.
2. Vuotare prima il cestello inferiore e quindi quello superiore.



Al termine del programma, dell'acqua potrebbe rimanere sulle pareti e sulla porta dell'apparecchiatura.

PULIZIA E CURA

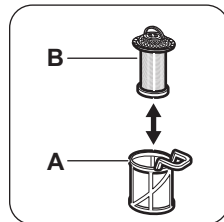
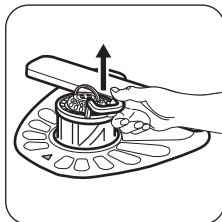
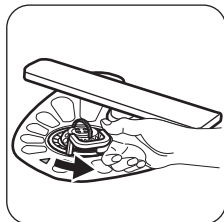
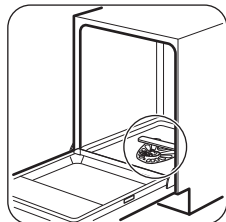


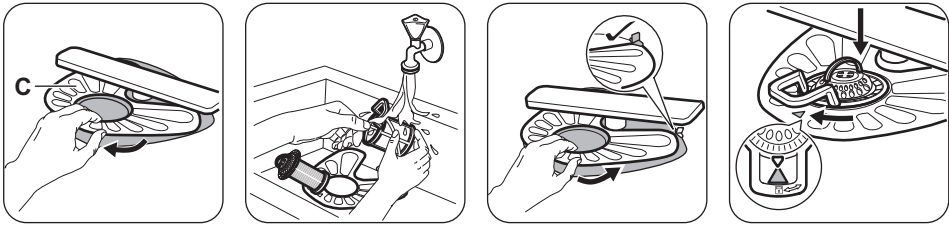
ATTENZIONE! Prima di eseguire qualunque intervento di manutenzione, spegnere l'apparecchiatura ed estrarre la spina dalla presa.



Filtri sporchi e mulinelli ostruiti riducono i risultati di lavaggio. Eseguire controlli periodici e pulirli, se necessario.

PULIZIA DEI FILTRI





- Assicurarsi che non vi siano residui di cibo o di sporco all'interno o attorno al bordo della vasca di raccolta.
- Posizionare nuovamente il filtro piatto (C). Assicurarsi che sia posizionato correttamente al di sotto delle due guide.
- Rimontare i filtri (A) e (B).
- Posizionare nuovamente il filtro (A) nel filtro piatto (C). Ruotarlo in senso orario finché non si blocca in posizione.



Un'errata posizione dei filtri può comportare scadenti risultati di lavaggio e danni all'apparecchiatura.

PULIZIA DEI MULINELLI

Non rimuovere i mulinelli. Se i fori dei mulinelli sono ostruiti da residui di sporco, liberarli servendosi di un oggetto a punta fine.

PULIZIA ESTERNA

- Pulire l'apparecchiatura con un panno inumidito e morbido.
- Utilizzare solo detergenti neutri.
- Non usare prodotti abrasivi, spugnette abrasive o solventi.

PULIZIA INTERNA

- Pulire accuratamente l'apparecchiatura, inclusa la guarnizione in gomma della porta, con un panno morbido umido.
- Se si usano regolarmente programmi di breve durata, è possibile riscontrare depositi di grasso e calcare all'interno dell'apparecchiatura. Per evitarlo, si consiglia di avviare programmi lunghi almeno 2 volte al mese.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se l'apparecchiatura non si avvia o si arresta durante il funzionamento, prima di contattare il Centro di Assistenza autorizzato, tentare di risolvere il problema da soli con l'aiuto delle informazioni riportate in tabella.

In alcuni casi la spia di fine lampeggia ad intermittenza ad indicare un guasto.

Problema e codice allarme	Possibile soluzione
Non è possibile accendere l'apparecchiatura.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Verificare che la spina sia collegata alla presa elettrica. ▪ Assicurarsi che il fusibile all'interno del quadro elettrico non sia danneggiato.
Il programma non si avvia.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Controllare che la porta sia chiusa. ▪ L'apparecchiatura ha avviato la procedura di rigenerazione della resina all'interno del decalcificatore. La procedura dura all'incirca 5 minuti.

Problema e codice allarme	Possibile soluzione
<p>L'apparecchiatura non carica acqua.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ La spia di fine programma lampeggia una volta in modo intermittente. ▪ Viene emesso un segnale acustico una volta in modo intermittente. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Controllare che il rubinetto dell'acqua sia aperto. ▪ Controllare che la pressione dell'acqua di alimentazione non sia troppo bassa. Per ottenere informazioni a questo proposito, contattare l'ente erogatore locale. ▪ Controllare che il rubinetto dell'acqua non sia ostruito. ▪ Controllare che il filtro nel tubo di carico non sia ostruito. ▪ Verificare che il tubo di carico non sia attorcigliato o piegato.
<p>L'apparecchiatura non scarica l'acqua.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ La spia di fine programma lampeggia due volte in modo intermittente. ▪ Viene emesso un segnale acustico due volte in modo intermittente. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Controllare che lo scarico del lavello non sia ostruito. ▪ Verificare che il tubo di scarico non sia attorcigliato o piegato.
<p>Il dispositivo antiallagamento è attivo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ La spia di fine programma lampeggia tre volte in modo intermittente. ▪ Viene emesso un segnale acustico tre volte in modo intermittente. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Chiudere il rubinetto dell'acqua e contattare il Centro di Assistenza.

Una volta controllata l'apparecchiatura, spegnerla e riaccenderla. In caso di ricomparsa dell'anomalia, contattare il Centro di Assistenza autorizzato.

Per i codici allarme non presenti in tabella, contattare un Centro di Assistenza autorizzato.

I RISULTATI DI LAVAGGIO E DI ASCIUGATURA NON SONO SODDISFACENTI

Problema	Possibile soluzione
<p>Su bicchieri e stoviglie rimangono delle striature biancastre o striature bluastre.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La quantità di brillantante erogata è eccessiva. Impostare il selettore del brillantante nella posizione inferiore. ▪ È stata utilizzata una dose eccessiva di detersivo.
<p>Macchie e tracce di gocce d'acqua su bicchieri e stoviglie.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La quantità di brillantante erogata non è sufficiente. Impostare il selettore del brillantante nella posizione superiore. ▪ La causa potrebbe essere la qualità del brillantante.
<p>Le stoviglie sono bagnate.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Il programma non dispone di una fase di asciugatura oppure questa fase viene eseguita a bassa temperatura. ▪ Il contenitore del brillantante è vuoto. ▪ La causa potrebbe essere la qualità del brillantante.



Fare riferimento alla sezione "**Consigli e suggerimenti utili**" per trovare altre possibili cause.

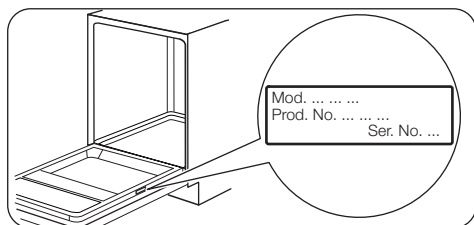
DATI TECNICI

Dimensioni	Larghezza x Altezza x Profondità (mm)	446 / 818-898 / 550
Collegamento elettrico ¹⁾	Tensione (V)	220-240
	Frequenza (Hz)	50
Pressione dell'acqua di alimentazione	Min./max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Collegamento dell'acqua	Acqua fredda o calda ²⁾	max. 60°C
Capacità	Coperti	9
Consumo di energia	Modalità Acceso (W)	0.50
Consumo di energia	Modalità Spento (W)	0.50

1) Per altri valori, fare riferimento alla targhetta dei dati.

2) Consigliamo il collegamento all'acqua calda se prodotta mediante utilizzo di fonti di energia alternativa (per es. pannelli solari, impianti eolici) per ridurre il consumo di energia.

TARGHETTA DEI DATI




INFORMAZIONI PER GLI ISTITUTI DI PROVA


Per le informazioni necessarie, relative alle prestazioni inviare una mail a:

info.test@dishwasher-production.com

Riportare il numero del prodotto (PNC) che si trova sulla targhetta dei dati.

CONSIDERAZIONI SULL'AMBIENTE

Riciclare i materiali con il simbolo . Smaltire l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio. Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non smaltire le apparecchiature che riportano il simbolo

 di normale rifiuto domestico. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.

! INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed instalacją i rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy uważnie zapoznać się z załączoną instrukcją obsługi. Producent nie odpowiada za uszkodzenia i obrażenia ciała spowodowane nieprawidłową instalacją i eksploatacją. Należy zachować instrukcję wraz z urządzeniem do wykorzystania w przyszłości.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym oraz do podobnych zastosowań, w takich miejscach, jak:
 - gospodarstwa rolne, kuchnie w obiektach sklepowych, biurowych oraz innych placówkach pracowniczych;
 - do obsługi przez klientów w hotelach, motelach, obiektach noclegowych i innych obiektach mieszkalnych.
- Nie zmieniać parametrów technicznych urządzenia.
- Robocze ciśnienie wody (minimalne i maksymalne) musi mieścić się w granicach 0.5 (0.05) / 8 (0.8) barów (Mpa).
- Maksymalna liczba kompletów wynosi 9 .
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa musi go wymienić producent, autoryzowane centrum serwisowe lub inna wykwalifikowana osoba.
- Noże oraz inne ostre sztucce należy wkładać do kosza na sztucce ostrzami skierowanymi w dół lub poziomo.
- Nie pozostawiać otwartych drzwi urządzenia bez nadzoru, aby nie dopuścić do potknięcia się o drzwi.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.
- Urządzenia nie wolno czyścić wodą pod ciśnieniem ani parą wodną.
- Urządzenie należy podłączyć do instalacji wodociągowej za pomocą nowego zestawu węży dostarczonych w komplecie z urządzeniem. Nie wolno używać starego zestawu węży.

BEZPIECZEŃSTWO DZIECI I OSÓB O OGRANICZONYCH ZDOLNOŚCIACH RUCHOWYCH, SENSORYCZNYCH LUB UMYSŁOWYCH

- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci po ukończeniu ósmego roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające odpowiedniej wiedzy lub doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i będą świadome związanych z tym zagrożeń.
- Nie należy pozwalać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.
- Wszystkie detergenty należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci i zwierzęta domowe nie powinny znajdować się w pobliżu urządzenia, gdy jego drzwi są otwarte.
- Czyszczeniem i konserwacją nie mogą zajmować się dzieci bez nadzoru dorosłych.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

INSTALACJA

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Nie instalować ani nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Nie instalować ani nie używać urządzenia w miejscach, w których panuje temperatura poniżej 0°C.
- Postępować zgodnie z instrukcją instalacji załączoną do urządzenia.
- Należy zadbać o to, aby elementy zabudowy znajdujące się nad urządzeniem i w jego pobliżu spełniały odpowiednie wymogi bezpieczeństwa.

PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ



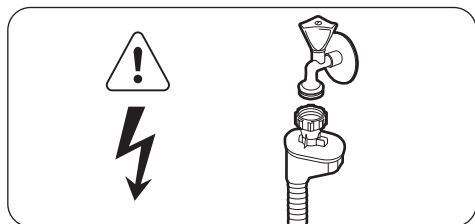
OSTRZEŻENIE! Występuje zagrożenie pożarem i porażeniem prądem elektrycznym.

- Urządzenie musi być uziemione.
- Należy upewnić się, że informacje o podłączeniu elektrycznym podane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami instalacji zasilającej. W przeciwnym razie należy skontaktować się z elektrykiem.

- Należy zawsze używać prawidłowo zamontowanych gniazd sieciowych z uziemieniem.
- Nie stosować rozgałęźników ani przedłużaczy.
- Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić wtyczki ani przewodu zasilającego. Wymiany przewodu zasilającego można dokonać wyłącznie w naszym autoryzowanym centrum serwisowym.
- Podłączyć wtyczkę do gniazda elektrycznego dopiero po zakończeniu instalacji. Należy zadbać o to, aby w zainstalowanym urządzeniu wtyczka przewodu zasilającego była łatwo dostępna.
- Odcinając urządzenie, nie należy ciągnąć za przewód zasilający. Należy zawsze ciągnąć za wtyczkę sieciową.
- Urządzenie spełnia wymogi dyrektyw EWG.
- Dotyczy tylko Wielkiej Brytanii i Irlandii. Urządzenie jest wyposażone we wtyczkę zasilającą 13 A. Jeśli konieczna jest wymiana bezpiecznika we wtyczce zasilającej, należy użyć bezpiecznika 13 A ASTA (BS 1362).

PODŁĄCZENIE DO SIECI WODOCIĄGOWEJ

- Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić wężów wodnych.
- Przed podłączeniem urządzenia do nowych rur lub do rur, których nie używano przez dłuższy czas, należy zapewnić przepływ wody i odczekać, aż będzie ona czysta.
- Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie ma wycieków.
- Wąż dopływowy wyposażono w zawór bezpieczeństwa i ścianki z wewnętrznym przewodem zasilającym.



! **OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczne napięcie.

- Wąż dopływowy ma zewnętrzną, przezroczystą osłonę. Jeżeli wąż jest uszkodzony, znajdującą się w nim woda ciemnieje.
- W razie uszkodzenia węża dopływowego należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym w celu wymiany węża dopływowego.

PRZEZNACZENIE

- Nie siadać ani nie stawać na otwartych drzwiach urządzenia.

- Detergenty do zmywarki są niebezpieczne. Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa podanych na opakowaniu detergentu.
- Nie pić wody z urządzenia ani nie wykorzystywać jej do zabawy.
- Nie wyjmować naczyń z urządzenia przed zakończeniem programu. Na naczyniach może znajdować się detergent.
- Po otwarciu drzwi w czasie pracy urządzenia może dojść do uwolnienia gorącej pary.
- Nie umieszczać w urządzeniu, na nim ani w jego pobliżu łatwopalnych substancji ani przedmiotów nasączonych łatwopalnymi substancjami.

SERWIS

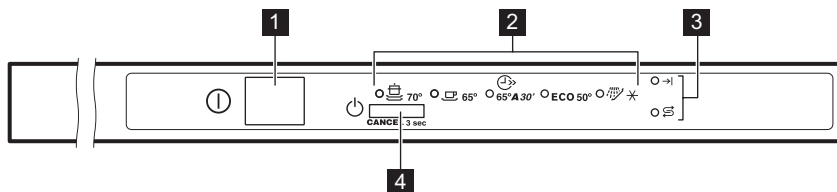
- Aby zlecić naprawę urządzenia, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. Zaleca się stosowanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Kontaktując się z autoryzowanym centrum serwisowym, należy przygotować następujące dane z tabliczki znamionowej.
Model:
Numer produktu:
Numer seryjny:

UTYLIZACJA

! **OSTRZEŻENIE!** Występuje zagrożenie odniesieniem obrażeń ciała lub uduszeniem.

- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Odciąć i wyrzucić przewód zasilający.
- Wymontować zatrzask drzwi, aby uniemożliwić zamknięcie się dzieci lub zwierząt w urządzeniu.

ŁATWE URUCHOMIENIE







- 1** Przycisk wł./wyt. **4** Przycisk wyboru programu
- 2** Wskaźniki programów
- 3** Wskaźniki

WSKAŹNIKI

- | Wskaźnik zakończenia programu.
- ⊞ Wskaźnik soli. W trakcie programu wskaźnik ten jest zawsze wyłączony.

PROGRAMY

Program	Stopień zabrudzenia Rodzaj załadunku	Fazy programu	Parametry eksploatacyjne ¹⁾		
			Czas trwania (min)	Zużycie energii (kWh)	Zużycie wody (l)
ECO ²⁾	Średnie Naczynia stołowe i sztućce	<ul style="list-style-type: none"> • Zmywanie wstępne • Zmywanie 50°C • Płukania • Suszenie 	225	0.878	9.5
	Duże Naczynia stołowe, sztućce, garnki i patelnie	<ul style="list-style-type: none"> • Zmywanie wstępne • Zmywanie 70°C • Płukania • Suszenie 	130 - 150	1.0 - 1.2	11 - 13

Program	Stopień zabrudzenia Rodzaj załadunku	Fazy programu	Parametry eksploatacyjne 1)		
			Czas trwania (min)	Zużycie energii (kWh)	Zużycie wody (l)
	Średnie Naczynia stołowe i sztućce	<ul style="list-style-type: none"> Zmywanie wstępne Zmywanie 65°C Płukania Suszenie 	100 - 110	1.2 - 1.6	15 - 16
	Świeże Naczynia stołowe i sztućce	<ul style="list-style-type: none"> Zmywanie 60°C lub 65°C Płukania 	30	0.8	8
	Dowolne	<ul style="list-style-type: none"> Zmywanie wstępne 	14	0.1	4

- 1) Parametry eksploatacyjne mogą ulec zmianie w zależności od ciśnienia i temperatury wody, zmian w napięciu zasilania, użytych opcji oraz ilości naczyń.
- 2) W tym programie uzyskuje się największą efektywność zużycia wody i energii elektrycznej podczas zmywania średnio zabrudzonych naczyń i sztućców. (Jest to standardowy program dla osrodków przeprowadzających testy).
- 3) Program ten umożliwi zmywanie świeżo zabrudzonych naczyń. Program pozwala w krótkim czasie uzyskać dobre efekty zmywania.
- 4) Program obejmuje krótkie płukanie zapobiegające zasychaniu resztek jedzenia na naczyniach i powstawaniu przykrych zapachów w urządzeniu. W tym programie nie należy stosować detergentu.

INFORMACJE DLA OŚRODKÓW PRZEPROWADZAJĄCYCH TESTY

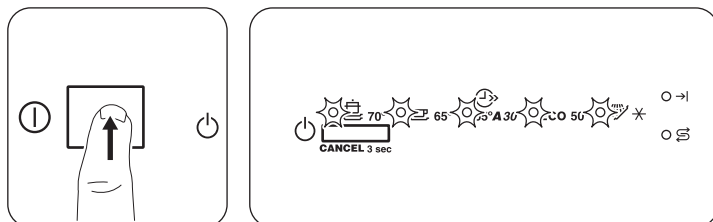
Aby uzyskać więcej informacji na temat wyników testu, należy wysłać wiadomość e-mail na adres:

info.test@dishwasher-production.com

Należy zapisać numer produktu (PNC) podany na tabliczce znamionowej.

USTAWIENIA

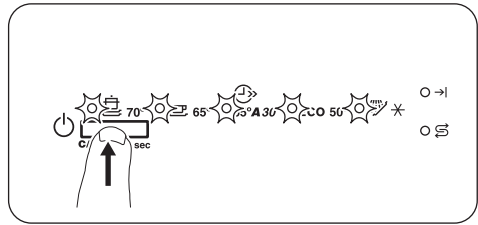
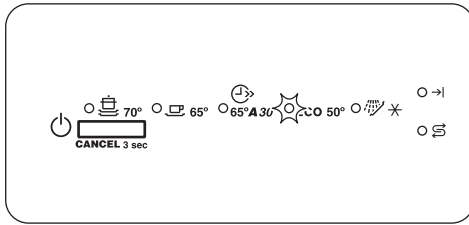
TRYB WYBORU PROGRAMU



Urządzenie działa w trybie trybie wyboru programu, gdy wszystkie wskaźniki programów są włączone. Gdy urządzenie znajduje się w trybie wyboru programu, można ustawić program i przejść do trybu użytkownika.

Jeśli panel sterowania nie pokazuje tego stanu, należy użyć funkcji Anuluj.

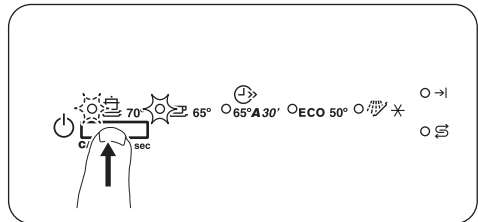
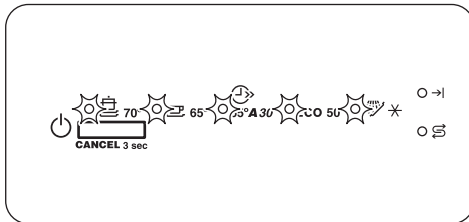
FUNKCJA ANULUJ





Nacisnąć przycisk wyboru programów, aż włączą się wszystkie wskaźniki programów (tryb wyboru programu).

Funkcja ta pozwala na anulowanie trwającego programu.

TRYB UŻYTKOWNIKA



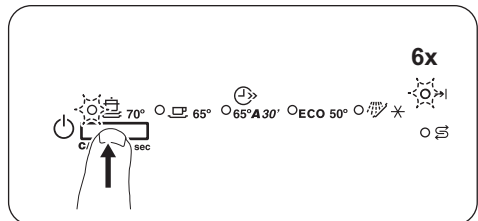
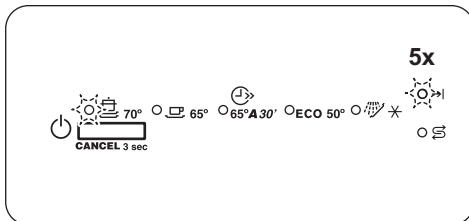
Nacisnąć i przytrzymać przycisk wyboru programu, aż wskaźnik  zacznie migać i włączy się wskaźnik .

W trybie użytkownika można zmienić:

- Poziom zmiękczenia wody odpowiednio do twardości wody.
- Włączenie lub wyłączenie sygnału dźwiękowego zakończenia programu.

Ustawienia te zostaną zapisane aż do ich ponownej zmiany.

REGULACJA ZMIĘKCZENIA WODY






1. Gdy urządzenie jest w trybie użytkownika, poczekać, aż zgaśnie wskaźnik , a wskaźnik  zacznie migać. Liczba mignięć wskaźnika  oznacza aktualne ustawienie (np. 5 mignięć + przerwa + 5 mignięć = poziom 5).
2. Nacisnąć przycisk wyboru programów, aby zmienić ustawienie. Każde naciśnięcie tego przycisku powoduje zwiększenie poziomu. Po poziomie 10 następuje powrót do poziomu 1.
3. Nacisnąć przycisk wł./wyl., aby potwierdzić ustawienie.

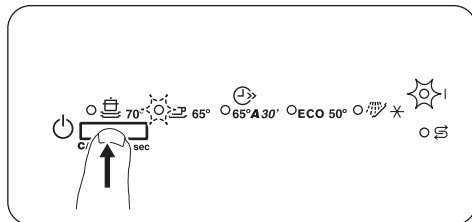
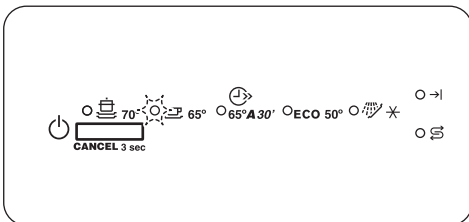
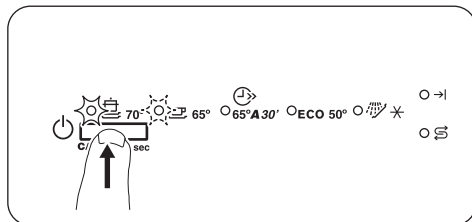
TABELA TWARDOŚCI WODY

Stopnie niemieckie (°dH)	Stopnie francuskie (°fH)	mmol/l	Stopnie Clarka	Poziom zmiękczenia wody
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 ²⁾

1) Ustawienie fabryczne

2) Przy tym poziomie nie stosować soli.

WŁĄCZANIE SYGNAŁU DŹWIĘKOWEGO ZAKOŃCZENIA PROGRAMU



Domyślnie sygnał ten jest wyłączony, ale można go włączyć.

1. Gdy urządzenie jest w trybie użytkownika, nacisnąć przycisk wyboru programów w ciągu ok. 5 sekund: wskaźnik jest włączony, a wskaźnik zacznie migać.
2. Poczekać, aż zgaśnie wskaźnik . Zgaśnięcie wskaźnik . Sygnał dźwiękowy jest wyłączony.
3. Nacisnąć przycisk wyboru programów, aby zmienić ustawienie. Wyświetlane jest wskazanie . Sygnał dźwiękowy jest wyłączony.
4. Nacisnąć przycisk wł./wył., aby potwierdzić ustawienie.

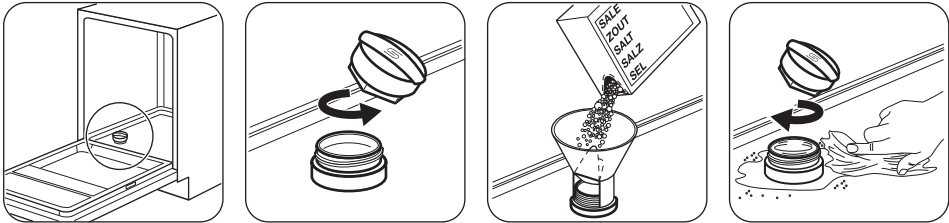
PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Sprawdzić, czy bieżący poziom zmiękczenia wody odpowiada twardości wody doprowadzanej do urządzenia. Jeśli nie, dostosować poziom zmiękczenia wody.
2. Napełnić zbiornik soli.
3. Napełnić dozownik płynu nablyszczającego.
4. Otworzyć zawór wody.
5. Uruchomić program, aby usunąć wszelkie pozostałości poprodukcyjne mogące wciąż

znajdować się w urządzeniu. Nie należy stosować detergentu ani umieszczać naczyń w koszach.

Po uruchomieniu programu urządzenie zaczyna doprowadzać żywicę do zmiękczacza wody – może to potrwać do 5 minut. Może wydawać się, że urządzenie nie pracuje. Program rozpoczyna się dopiero po zakończeniu tego procesu. Proces ten jest powtarzany co pewien czas.

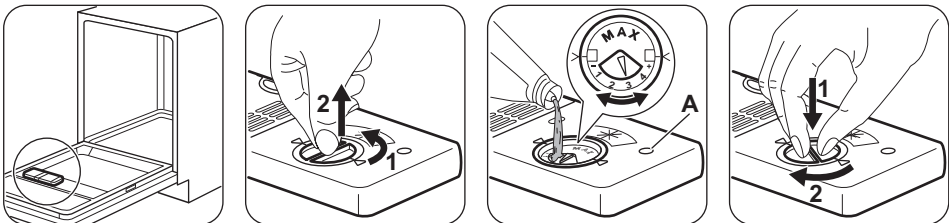
STOSOWANIE SOLI



Przed pierwszym użyciem urządzenia należy wlać do zbiornika soli jeden litr wody.

Podczas napełniania zbiornika soli może się z niego wydostawać woda i sól. Zagrożenie wystąpieniem korozji. Aby tego uniknąć, po napełnieniu zbiornika soli należy uruchomić program.

STOSOWANIE PŁYNU NABLISZCZAJĄCEGO

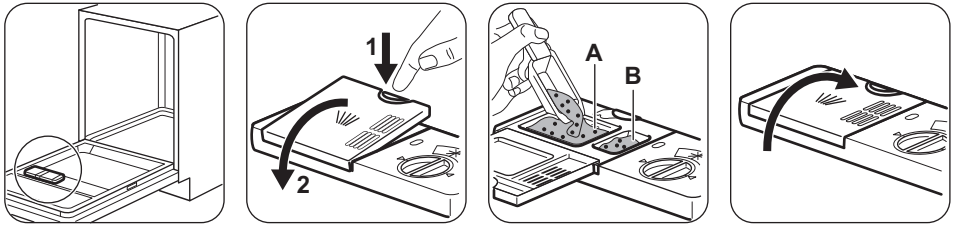


Płyn nablyszczający umożliwia wysuszenie naczyń bez smug i plam. Jest on automatycznie podawany podczas fazy płukania gorącą wodą. Dozownik płynu nablyszczającego należy napełnić, gdy szybka w okienku (A) jest przezroczysta.

CODZIENNA EKSPLOATACJA

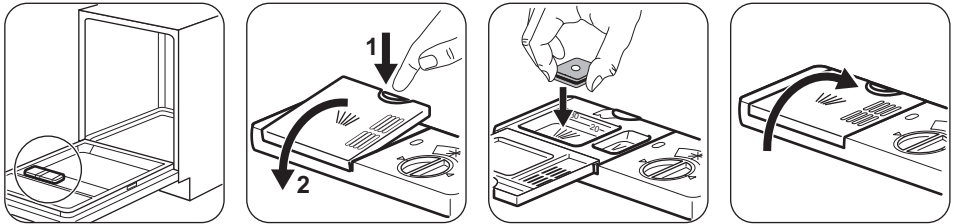
1. Otworzyć zawór wody.
 2. Nacisnąć przycisk wł./wył., aby włączyć urządzenie.
 3. Załadować kosze.
 4. Dodać detergent.
 5. Ustawić i uruchomić odpowiedni program dla określonego rodzaju naczyń i poziomu zabrudzenia.
- Upewnić się, że urządzenie jest w trybie wyboru programów.
- Jeśli świeci się wskaźnik soli, napełnić zbiornik soli.

STOSOWANIE DETERGENTU



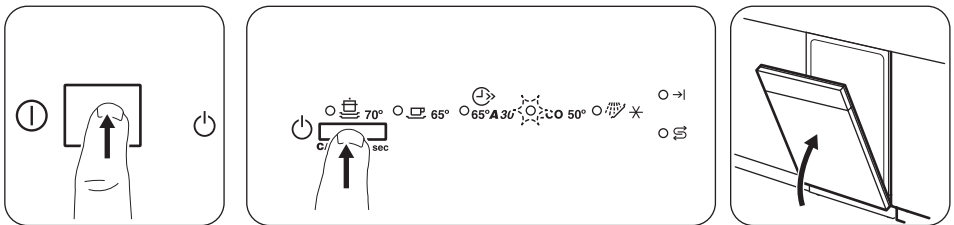
Jeżeli wybrano program obejmujący zmywanie wstępne, należy umieścić niewielką ilość detergentu w przegródce **B**.

STOSOWANIE WIELOSKŁADNIKOWYCH TABLETEK Z DETERGENTEM



- Nie napełniać zbiornika soli ani dozownika płynu nablyszczającego.
- Ustawić najniższy poziom zmiękczenia wody.
- Ustawić najniższy poziom dozowania płynu nablyszczającego.

URUCHAMIANIE PROGRAMU

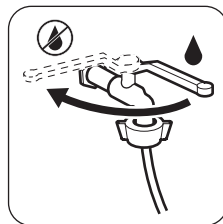
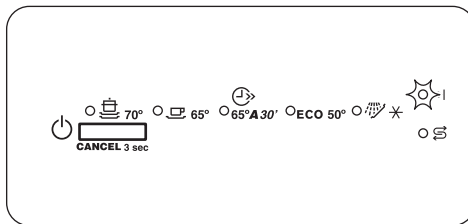
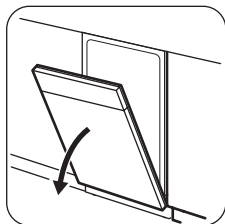


1. Uchylić drzwi urządzenia.
2. Nacisnąć przycisk wł./wył., aby włączyć urządzenie. Upewnić się, że urządzenie jest w trybie wyboru programów.
3. Naciskać przycisk wyboru programu, aż zaświeci się wskaźnikżądanego programu.
4. Zamknąć drzwi urządzenia, aby uruchomić program.

OTWIERANIE DRZWI W TRAKCIE PRACY URZĄDZENIA

Otworzenie drzwi w trakcie działania programu zatrzymuje urządzenie. Po zamknięciu drzwi urządzenie kontynuuje pracę od momentu, w którym została przerwana.

ZAKOŃCZENIE PROGRAMU



- Nacisnąć przycisk wł./wył., aby wyłączyć urządzenie.
- Zakręcić zawór wody.



Jeśli przycisk wł./wył. nie zostanie naciśnięty, po kilku minutach od zakończenia programu zgasną wszystkie wskaźniki. Pozwala to zmniejszyć zużycie energii.

WSKAZÓWKI I PORADY

INFORMACJE OGÓLNE

Stosowanie się do poniższych wskazówek pomoże zapewnić optymalne efekty prania i suszenia podczas codziennej eksploatacji oraz przyczyni się do ochrony środowiska.

- Większe resztki żywności z naczyń należy wyrzucić do kosza.
- Nie opłukiwać naczyń ręcznie. W razie potrzeby użyć programu zmywania wstępnego (jeśli jest dostępny) lub wybrać program z fazą zmywania wstępnego.
- Należy zawsze wykorzystywać całą pojemność koszy.
- Podczas ładowania urządzenia sprawdzić, czy woda wydostająca się z dysz ramion spryskujących ma swobodny dostęp do naczyń. Upewnić się, że przedmioty nie stykają się ze sobą ani się nie zasłaniają.
- Możliwe jest używanie osobno detergentu, płynu nablyszczającego i soli do zmywarek lub używanie tabletek wieloskładnikowych (np. typu „3 w 1”, „4 w 1”, „Wszystko w jednym”). Przestrzegać informacji podanych na opakowaniu.
- Ustawić odpowiedni program dla określonego rodzaju naczyń i poziomu zabrudzenia. W programie ECO uzyskuje się największą efektywność zużycia wody i energii elektrycznej podczas zmywania średnio zabrudzonych naczyń i sztućców.

ZMIĘKCZANIE WODY

Zmiękczacze wody usuwa z wody substancje mineralne, które mogą mieć negatywny wpływ na rezultaty zmywania lub na pracę urządzenia.

Im wyższa zawartość substancji mineralnych, tym twardsza jest woda. Twardość wody jest mierzona w równoważnych skalach.

Zmiękczenie powinno być dostosowane do stopnia twardości wody doprowadzonej do urządzenia. W lokalnym zakładzie wodociągowym można uzyskać informację na temat twardości wody. Istotne jest ustawienie właściwego poziomu zmiękczenia wody, aby zapewnić dobre rezultaty zmywania.

STOSOWANIE SOLI, PŁYNU NABLISZCZAJĄCEGO I DETERGENTU

- Należy stosować wyłącznie sól, płyn nablyszczający i detergent do zmywarek. Inne produkty mogą uszkodzić urządzenie.
- Tabletki wieloskładnikowe są zwykle przeznaczone do użycia z wodą o twardości do 21°dH. Gdy twardość wody jest większa, należy oprócz tabletek wieloskładnikowych stosować także płyn nablyszczający i sól. Jednak do twardej i bardzo twardej wody zaleca się stosowanie się osobno detergentu (w postaci proszku, żelu lub tabletek bez dodatkowych funkcji), płynu nablyszczającego i soli, aby zapewnić optymalne efekty mycia i suszenia.
- Aby stosować tabletki wieloskładnikowe, należy wybrać opcję Multitab (jeśli jest dostępna). Opcja ta wpływa na poprawę efektów zmywania i suszenia podczas korzystania z tabletek wieloskładnikowych.
- Detergent w tabletkach nie rozpuszcza się całkowicie w trakcie krótkich programów. Zaleca się stosowanie tabletek przy długich programach, aby zapobiec osadzeniu się detergentu na naczyńkach.

- Nie używać większej ilości detergentu niż zalecana. Postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi na opakowaniu detergentu.

POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU ZAPRZESTANIA KORZYSTANIA Z TABLETEK WIELOSKŁADNIKOWYCH

Przed rozpoczęciem stosowania oddzielnie dozowanego detergentu, soli i płynu nabyliczającego należy wykonać poniższą procedurę.

1. Ustawić najwyższy poziom zmiękczenia wody.
2. Upewnić się, że zbiornik soli oraz dozownik płynu nabyliczającego są pełne.
3. Uruchomić najkrótszy program z fazą płukania. Nie dodawać detergentu ani nie umieszczać naczyń w koszach.
4. Po zakończeniu programu ustawić stopień zmiękczenia wody odpowiednio do twardości wody doprowadzanej do urządzenia.
5. Wyregulować dozowanie płynu nabyliczającego.

ŁADOWANIE KOSZY

- W urządzeniu należy zmywać przedmioty, które są przystosowane do zmywania w zmywarkach.
- Nie wkładać do urządzenia elementów wykonanych z drewna, rogu, aluminium, cynolowiu i miedzi.
- Nie wkładać do urządzenia przedmiotów, które mogą pochłaniać wodę (gąbki, ściereczki).
- Większe resztki żywności z naczyń należy wyrzucić do kosza.

- Namoczyć przypalone resztki potraw.
- Wklęsłe naczynia (kubki, szklanki i miski) układać otworami w dół.
- Upewnić się, że szklanki nie stykają się ze sobą.
- Lekkie elementy umieścić w górnym koszu. Upewnić się, że naczynia się nie przemieszczają.
- Przed uruchomieniem programu upewnić się, że ramię spryskujące może swobodnie się obracać.

PRZED ROZPOCZĘCIEM PROGRAMU

Upewnić się, że:

- filtry są czyste i prawidłowo założone;
- pokrywa zbiornika soli nie jest poluzowana;
- ramiona spryskujące nie są zatkane;
- w zmywarce znajduje się sól do zmywarek i płyn nabyliczający (chyba że stosowane są wieloskładnikowe tabletki z detergentem);
- ułożenie naczyń i przyborów kuchennych w koszach jest prawidłowe;
- program jest odpowiedni dla danego rodzaju załadunku i stopnia zabrudzenia;
- użyto prawidłową ilość detergentu.

OPRÓŻNIANIE KOSZY

1. Przed wyjęciem naczyń ze zmywarki poczekać, aż wystygną. Gorące naczynia łatwo ulegają uszkodzeniu.
2. Najpierw wyjmować naczynia z dolnego kosza, a potem z górnego.



Po zakończeniu programu po bokach oraz na drzwiach urządzenia może wciąż znajdować się woda.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

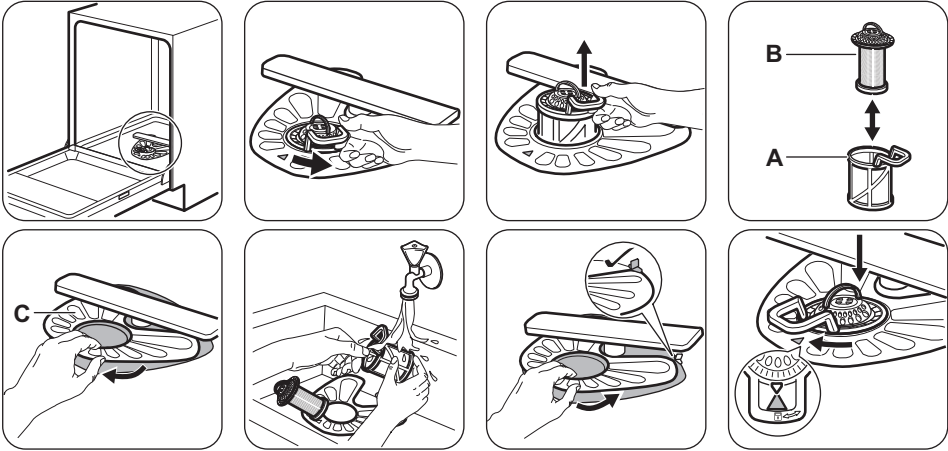


OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.



Brudne filtry i zapchane ramiona spryskujące pogarszają efekt zmywania. Należy je regularnie sprawdzać i w razie potrzeby wyczyścić.

CZYSZCZENIE FILTRÓW



- Upewnić się, że wokół krawędzi osadnika nie znajdują się resztki żywności ani zanieczyszczenia.
- Włożyć na miejsce filtr (C). Upewnić się, że jest prawidłowo umieszczony pod 2 prowadnicami.
- Włożyć filtry (A) i (B).
- Włożyć filtr (A) do filtra płaskiego (C). Obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż się zablokuje.



Nieprawidłowe umiejscowienie filtrów może skutkować niezadowolającymi efektami zmywania i uszkodzeniem urządzenia.

CZYSZCZENIE RAMION SPRYSKUJĄCYCH

Nie wolno wyjmować ramion spryskujących. Jeżeli otwory w ramionach spryskujących są zatkane, zabrudzenia należy usunąć przy pomocy cienkiego i zaostrzonego przedmiotu.

CZYSZCZENIE OBUDOWY

- Czyścić urządzenie za pomocą wilgotnej szmatki.
- Używać wyłącznie neutralnych detergentów.
- Nie używać produktów ściernych, myjek do szorowania ani rozpuszczalników.

CZYSZCZENIE WNEŹRZA

- Urządzenie, w tym gumową uszczelkę drzwi, należy czyścić wilgotną miękką szmatką.
- Częste korzystanie z krótkich programów może powodować osadzanie się tłuszczu i kamienia wewnątrz urządzenia. Aby temu zapobiec, zaleca się korzystanie z długich programów co najmniej 2 razy w miesiącu.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli urządzenie nie daje się uruchomić lub przestaje działać podczas pracy, przed skontaktowaniem się z autoryzowanym centrum serwisowym należy sprawdzić, czy problem można rozwiązać samodzielnie, korzystając z informacji zawartych w tabeli.

Po wystąpieniu niektórych problemów co pewien czas miga wskaźnik zakończenia programu, sygnalizując usterkę.

Problem i kod alarmowy	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się.	<ul style="list-style-type: none"> • Upewnić się, że wtyczka przewodu zasilającego jest włożona do gniazdka. • Upewnić się, że bezpiecznik w skrzynce bezpieczników jest sprawny.
Program nie uruchamia się.	<ul style="list-style-type: none"> • Upewnić się, że drzwi urządzenia są zamknięte. • W urządzeniu rozpoczął się proces doprowadzania żywicy do zmiękczacza wody. Czas trwania tego procesu wynosi około 5 minut.
Urządzenie nie napelnia się wodą. <ul style="list-style-type: none"> • Co pewien czas miga jednokrotnie wskaźnik zakończenia programu. • Co pewien czas emitowany jest jeden sygnał dźwiękowy. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić, czy zawór wody jest otwarty. • Upewnić się, że ciśnienie wody nie jest zbyt niskie. W tym celu należy skontaktować się z miejscowym zakładem wodociągowym. • Upewnić się, że zawór wody jest drożny. • Upewnić się, że filtr w wężu dopływowym jest drożny. • Upewnić się, że wąż dopływowy nie jest zagięty ani przygnieciony.
Urządzenie nie wypompowuje wody. <ul style="list-style-type: none"> • Co pewien czas miga dwukrotnie wskaźnik zakończenia programu. • Co pewien czas emitowane są dwa sygnały dźwiękowe. 	<ul style="list-style-type: none"> • Upewnić się, że syfon zlewozmywaka jest drożny. • Upewnić się, że wąż spustowy nie jest zagięty ani przygnieciony.
Włączyło się zabezpieczenie przed zalaniem. <ul style="list-style-type: none"> • Co pewien czas miga trzykrotnie wskaźnik zakończenia programu. • Co pewien czas emitowane są trzy sygnały dźwiękowe. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zakręcić zawór wody i skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

Po sprawdzeniu urządzenia należy je wyłączyć i włączyć. Jeśli problem wystąpi ponownie, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

Jeśli pojawi się kod błędu nieujęty w tabeli, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

EFEKTY ZMYWANIA I SUSZENIA SĄ NIEZADOWALAJĄCE

Problem	Możliwe rozwiązanie
Białawe smugi lub niebieskawy nalot na szklankach i naczyniach.	<ul style="list-style-type: none"> • Za dużo płynu nabłyszczającego. Obrócić pokrętkę regulacji dozowania płynu nabłyszczającego, aby zmniejszyć dozowanie. • Użyto za dużo detergentu.
Plamy i ślady po odparowanych kropkach wody na szklankach i naczyniach.	<ul style="list-style-type: none"> • Za mało płynu nabłyszczającego. Obrócić pokrętkę regulacji dozowania płynu nabłyszczającego, aby zwiększyć dozowanie. • Przyczyną może być jakość płynu nabłyszczającego.

Problem	Możliwe rozwiązanie
Naczynia są mokre.	<ul style="list-style-type: none"> • Program nie obejmuje fazy suszenia lub faza suszenia odbywa się w niskiej temperaturze. • Dozownik płynu nablyszczającego jest pusty. • Przyczyną może być jakość płynu nablyszczającego.

i Patrz rozdział „Wskazówki i porady”, gdzie omówiono inne możliwe przyczyny.

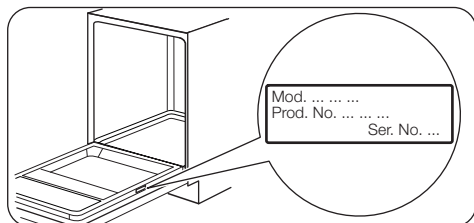
DANE TECHNICZNE

Wymiary	Wysokość / szerokość / głębokość (mm)	446 / 818-898 / 550
Podłączenie do sieci elektrycznej ¹⁾	Napięcie (V)	220-240
	Częstotliwość (Hz)	50
Ciśnienie doprowadzanej wody	Min./maks. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Dopływ wody	Zimna lub ciepła woda ²⁾	maks. 60°C
Pojemność	Liczba kompletów	9
Pobór mocy	Tryb czuwania (W)	0.50
Pobór mocy	Tryb wyłączenia (W)	0.50

1) Pozostałe wartości znajdują się na tabliczce znamionowej.

2) Jeżeli ciepła woda pochodzi z alternatywnego źródła energii (np. z kolektorów słonecznych, elektrowni wiatrowych), można użyć jej do zasilania urządzenia, aby zmniejszyć zużycie energii.

TABLICZKA ZNAMIONOWA




INFORMACJE DLA OŚRODKÓW PRZEPROWADZAJĄCYCH TESTY


Aby uzyskać więcej informacji na temat wyników testu, należy wysłać wiadomość e-mail na adres:

info.test@dishwasher-production.com

Należy zapisać numer produktu (PNC) podany na tabliczce znamionowej.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały oznaczone symbolem  należy poddać recyklingowi. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić

środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie. Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem  wraz z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu recyklingu lub skontaktować się z odpowiednimi lokalnymi władzami.

WWW.ZANUSSI.COM/SHOP

